



T Schülerzahlen in der Kleeblattstadt verzeichnen ein deutliches Plus

Zeitgemäße Bedingungen für gutes Lernen – Ausbau von Ganztageschulen hat Priorität und sorgt für neue pädagogische Qualität

Während in vielen Regionen und Städten Bayerns die Schülerzahlen zum Teil gravierend zurückgehen, darf sich Fürth erneut über ein Plus an Erstklässlern freuen. Über 1000 ABC-Schützen sind dieser Tage in ihr erstes Schuljahr gestartet.

„Die enormen Investitionen im Schulbereich, die umfangreichen Sanierungsmaßnahmen, Pausenhofgestaltungen und Erweiterungen an über 15 Schulgebäuden in den vergangenen Jahren sind aus unserer Sicht damit absolut gerechtfertigt“, erklärte Bürgermeister und Schulreferent Markus Braun bei einem Pressegespräch. Für über 100 Millionen Euro wurden fast zwei Drittel aller Schulen auf Vordermann gebracht, um attraktive sowie zeitgemäße Bedingungen für gutes Lernen und Arbeiten zu schaffen. Und weitere Großprojekte stehen auf der Agenda: Nach der Fertigstellung



Foto: Gaßner

Glanzeistung der städtischen Gebäudewirtschaft, der Architekten und aller Beteiligten: In nur acht Monaten entstand an der Grundschule Friedrich-Ebert-Straße das Gebäude, in dem in wenigen Wochen die Räume für Mittagessen, Lernwerkstatt und Freizeitaktivitäten genutzt werden können.

der Dreifachturnhalle am Schießanger und der Generalsanierung der Grundschule Rosenstraße soll das Helene-Lange-Gymnasium runderneuert werden.

Besonders erfreulich: Auch die

Zahl der Betreuungsplätze verzeichnet einen neuen Höchststand: Insgesamt 3590 Kinder und Jugendliche – und somit 200 mehr als im vergangenen Jahr – können nun nach Unterrichtschluss optimal

versorgt werden. Positiv entwickelt sich auch das Ferienbetreuungsangebot, denn mit der Friedrich-Ebert-Schule im Stadtteil Eigenes Heim und der Luise-Leikam-Schu-

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>

Die Königin der fränkischen Kirchweihen lädt wieder zur Audienz

Größte Straßenkärwa Bayerns dauert dieses Jahr einen Tag länger – Erntedankfestzug am 12. Oktober als glanzvoller Höhepunkt



Foto: Mittelsdorf

Sie ist die unangefochtene Königin unter den fränkischen Kirchweihen, Bayerns größtes Straßenfest dieser Art und zugleich Fürths fünfte Jahreszeit: die Michaelis-Kirchweih. Jedes Jahr aufs Neue verzaubert sie weit über eine Million Besucherinnen und Besucher mit ihrem bunten Programm, denn die „Fädler Kärwa“ bietet nicht nur Fahrgeschäfte, Kulinarisches und frisch Gezapftes, sondern auch ein familienfreundliches Jahrmarkt-Flair mit traditionellen Marktschreiern und –ständen. Die diesjährige Besonderheit: Da der Tag der deutschen Einheit auf einen Freitag fällt, kann die Kärwa bereits am 3. Oktober beginnen und anstatt der sonst zwölf Festtage gleich volle 13 Tage gefeiert werden.

>> Fortsetzung auf Seite 22 >>

Das einzigartige Flair der Michaelis-Kirchweih entsteht nicht zuletzt aufgrund ihres Standorts im Herzen der Innenstadt.



Spezialkameras filmen den Fürther Straßenraum

Aktion dauert drei Wochen – Datenschutz beachtet – Widerspruchsrecht wird eingeräumt

Seit vergangener Woche sind in Fürth zwei Fahrzeuge der Firma Cyclo Media Deutschland unterwegs, aus denen Spezial-Kameras systematisch den öffentlichen Raum aufnehmen. Die Aktion, bei der Gesichter und Kfz-Kennzeichen unkenntlich gemacht werden, dauert rund drei Wochen und dient der Erstellung von 360-Grad-Panoramabildern, die nach Unternehmensangaben hauptsächlich Kommunen angeboten werden. Um den Datenschutz bei den Aufnahmen und der

späteren Verwendung zu beachten sowie einen transparenten Umgang mit dem Bildmaterial zu gewährleisten, hat sich Cyclo Media verpflichtet, den Kodex für Geodatendienste des Vereins Selbstregulierung Informationswirtschaft e.V. (SRIW) einzuhalten. Darin bekennen sich Unternehmen unter anderem zur Mitwirkung an einem Widerspruchs- und Beschwerdeverfahren. Auf der Internetseite www.geodatendienstekodex.de des SRIW wird erläutert, wie Geodatendienste grundsätzlich

funktionieren und welche Rechte die Bürger haben. Dort werden zudem verschiedene Möglichkeiten angeboten, Widerspruch einzulegen. Auch Fassaden von Privatgebäuden können im Fall einer Veröffentlichung im Internet auf diese Weise unkenntlich gemacht werden.

Wer keinen Zugang zum Internet hat, kann sich unter der kostenlosen Telefonnummer (0800) 723 79 53 informieren und sich bei Bedarf ein schriftliches Widerspruchsformular zuschicken lassen. ■



Öffentliche Bürgerversammlungen

In den kommenden Wochen besteht für alle Fürtherinnen und Fürther die Möglichkeit, ihre Anliegen und Probleme bei Bürgerversammlungen vorzutragen. Eingeladen sind Bürgerinnen und Bürger:

- **des Stadtbezirkes West** (umfasst die Stadtteile Atzenhof, Billingsanlage, Burgfarnbach, Dambach, Eigenes Heim, Eschenau, Hardhöhe, Oberfürberg, Scherbsgraben, Schwand, Unterfarnbach, Unterfürberg) am **Donnerstag, 6. November, 20 Uhr**, in der Gaststätte Auf der Tulpe, Tulpenweg 60, zu erreichen mit der Buslinie 172 (Haltestelle Tulpenweg).

- **des Stadtbezirkes Süd** (umfasst die Stadtteile Altstadt, Innenstadt, Südstadt, Stadtgrenze, Stadtpark, Weikershof) am **Donnerstag, 13. November, 20 Uhr**, in der Turnhalle der Hans-Böckler-Schule, Fronmüllerstraße 30 (Eingang

John-F.-Kennedy-Straße), zu erreichen mit den Buslinien 179 (Haltestelle Dr.-Frank-Straße oder John-F.-Kennedy-Straße) oder 67 und 178 (Haltestelle Saarburger Straße).

- **des Stadtbezirkes Nord-Ost** (umfasst die Stadtteile Bislohe, Braunsbach, Espan, Flexdorf, Herboldshof, Kronach, Mannhof, Poppenreuth, Ritzmannshof, Ronhof, Sack, Stadeln, Steinach, Vach) am **Donnerstag, 27. November, 20 Uhr**, im Soli-Saal RSV Vach, Vacher Straße 470, zu erreichen mit den Buslinien 171 oder 175 (Haltestelle Am Vacher Markt).

Einlass zu den Bürgerversammlungen ist um 19 Uhr, **Beginn um 20 Uhr**.

Es wird um Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel gebeten, da zum Teil nicht ausreichend Parkmöglichkeiten vorhanden sind.

Tagesordnung

1. Ansprache des Oberbürgermeisters,
2. Probleme und Wünsche der Bürgerinnen und Bürger der Stadt Fürth.

Gemäß Art. 18 GO können nur Gemeindebürgerinnen und -bürger das Wort erhalten. Ausnahmen kann die Versammlung beschließen. Es empfiehlt sich, einen Ausweis (Personalausweis, Reisepass und dergleichen) mitzubringen.

Es wird darauf hingewiesen, dass in der Bürgerversammlung keine privaten Einzelfälle, sondern nur Probleme von allgemeinem öffentlichem Interesse behandelt werden können. Ausgenommen sind ferner Anträge und Wünsche, für deren Erfüllung Bundes- und Landesbehörden oder andere, nichtstädtische Körperschaften zuständig sind. ■



Inhalt

Fürth Shop 12

Amtsblatt 35

Ärzte und Apotheken 36

Familiennachrichten 37

Sport 38

Grüner Markt

Kleinanzeigen 42

Impressum 43



Alles Wissenswerte dazu in der nächsten Ausgabe

Am Dienstag, 30. September, 19.30 Uhr, findet eine Gesprächsrunde zum Thema **Zuwanderung statt**. Nähere Infos auf Seite 19



<< Fortsetzung von Seite 1 <<

Schülerzahlen in der Kleeblattstadt verzeichnen ein deutliches Plus

le in der Südstadt konnten zwei weitere Standorte gewonnen werden, so Braun.

Ein besonderes Augenmerk legt man im Fürther Rathaus auf den Ausbau von Ganztagesesschulen wie jüngst an der Grundschule Friedrich-Ebert-Straße. In rekordverdächtigen acht Monaten haben hier die städtische Gebäudewirtschaft, Architekten, beteiligte Firmen und auch das Lehrerkollegium dafür gesorgt, dass in dem

eingeschossigen Gebäude, das für 1,8 Millionen Euro errichtet wurde, Mädchen und Jungen der – zunächst – ersten beiden Klassen bis in die Nachmittagsstunden versorgt werden.

Somit sind aktuell an allen acht Mittelschulen, an beiden Förderzentren, an beiden Realschulen, an allen Gymnasien und an fünf Grundschulen Angebote der offenen und gebundenen Ganztageschule vorhanden, die aktuell von

1406 Kindern und Jugendlichen genutzt werden.

„Wir dürfen bei den Anstrengungen zur Weiterentwicklung unserer Schullandschaft nicht nachlassen“, sagte Braun und betonte, dass „gerade die Entwicklung hin zur Ganztageschule auch eine neue pädagogische Qualität mit sich bringt, die den gesellschaftlichen Anforderungen an Bildung und Vereinbarkeit von Familie und Beruf in ganz besonderer Weise Rechnung trägt“. ■



Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 8. Oktober 2014 u. a.

mit diesen Themen:

- Müllgebühren sinken
- Gesundes Pausenbrot
- Fürther Jazzvariationen

Anzeigenschluss:

29. September 2014

Kleinanzeigenschluss:

29. September 2014, 12 Uhr



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

Menschen in großer Not zu helfen ist eine Selbstverständlichkeit und humanitäre Verpflichtung. Die Männer, Frauen und Kinder, die dieser Tage aus den Krisengebieten Syrien, Irak, Ukraine, Afghanistan, Äthiopien und weiteren Ländern zu uns nach Deutschland und Fürth kommen, mussten nicht nur ihr Hab und Gut zurücklassen, sondern zu einem guten Teil auch ihr bisheriges Leben, ihre Identität, Angehörige und Freunde.

Deshalb bin ich allen Beteiligten bei uns in der Stadt – seien es die Kirchen, die Hilfsorganisationen, die Sozialverbände oder unsere Stadtverwaltung – dankbar, dass sie so engagiert angepackt und die

Turnhalle der Kiderlinschule für die Aufnahme von 300 Flüchtlingen vorbereitet haben, die dort eine erste Unterkunft finden. Danken möchte ich auch Kurt Krieger, dem Chef des Möbelhauses Höffner, der notwendiges Inventar vom Bett bis zum Handtuch und vor allem sein ehemaliges Möbelhaus an der Seeackerstraße kostenfrei und unbürokratisch für eine weitere von der Regierung von Mittelfranken organisierte „Zentrale Aufnahme Einrichtung“ zur Verfügung stellt. Hier werden vorübergehend ebenfalls rund 300 Menschen unterkommen.

Und ein weiterer Dank gilt vielen von Ihnen, liebe Fürtherinnen und

Fürther, die Sie spontan Kleidung, Einrichtungsgegenstände, Spielzeug zur Verfügung stellen oder auch einfach bei der Betreuung der Flüchtlinge helfen.

Keinerlei Verständnis habe ich aber für diejenigen Menschen unter uns, die – wie besonders in den sozialen Netzwerken zu lesen – versuchen, diffuse Ängste zu schüren und die Menschen, die hier Zuflucht vor Gewalt, Terror, Hunger und Tod suchen, pauschal zu diskriminieren und zu kriminalisieren.

Seien wir doch stattdessen dankbar, dass wir trotz aller Probleme, die es natürlich auch bei uns in Deutschland gibt, in einem friedlichen Land leben, wo niemand Angst vor Vertreibung, Hunger oder staatlich organisiertem Terror haben muss.

Bitte haben Sie Verständnis für die Not der Menschen, die nun für einige Zeit in Fürth leben werden, und geben Sie ihnen das Gefühl von Sicherheit, Schutz und einer neuen Perspektive.



Darum bitte ich Sie herzlich,

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.



Einladung zu Sitzungen

- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 24. September, 14 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 24. September, 15 Uhr, Rathaus.
- **Ausschuss für Jugendhilfe und**

Jugendangelegenheiten: Mittwoch, 1. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter www.stadtrat.fuerth.de.



Aktivsenioren beraten

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Dienstag, 7. Oktober, von 14 bis 17 Uhr** einen Beratungstag im Wirtschaftsraus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an. Sie informieren Unternehmen über Planung, Finanzierung, Rechnungswesen, Organisation, Produktion, Ver-

trieb, Marketing sowie Design und unterstützen bei Existenzgründung oder Unternehmensnachfolge. Die Erstberatung ist kostenfrei.

Terminvereinbarung und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12.



Fürth auf Facebook treffen

Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social Media-Plattform Facebook.

Unter www.facebook.com/fuerth können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten.



Herzlichen Glückwunsch

- Am 25. September vollendet **Christa Rezac**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 67. Lebensjahr,
- am 26. September **Stefan Lößlein**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 88. Lebensjahr,
- am 27. September **Martin Ermer**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 86. Lebensjahr,
- am 29. September Stadträtin **Karin Vigos** das 56. Lebensjahr,
- am 30. September Stadtrat **Claus-Uwe Richter** das 56. Lebensjahr,
- am 1. Oktober **Alfred Engelhardt**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 82. Lebensjahr,
- am 2. Oktober **Anneliese Feuerlein**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr,
- am 2. Oktober Stadtrat **Franz Paul Stich** das 74. Lebensjahr,
- am 4. Oktober **Ingrid Lamatsch**, Inhaberin des Ehrenbriefs der

- Stadt Fürth, das 58. Lebensjahr,
- am 5. Oktober **Uta Schwarz-Meixner**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr,
- am 6. Oktober **Rainer Heller**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 72. Lebensjahr,
- am 7. Oktober Stadträtin **Brigitte Dittrich** das 54. Lebensjahr,
- am 8. Oktober **Rudi Hirschmann**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 71. Lebensjahr.



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- 22-Uhr-Urteil Grafflmarkt

Lob gab es für:

- Große Unterstützung aus der Bevölkerung für Flüchtlinge
- Tag des offenen Denkmals
- Attraktive Bepflanzung der Fürther Verkehrsinseln



Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
info@tilgner-haustechnik.de



Dachdeckerei / Flaschnerei
Alles aus einer Hand

-  Beratung / Planung / Reparaturen
-  Dach- und Boden-dämmungen
-  Umbau nach EnEV
-  Gerüstbau

Fürth, Karlstraße 20
Tel.: 0911 / 750 380 77
Fax: 0911 / 750 380 79
E-Mail: info@teufel-dachdeckerei.de

lichtcompany möchten Sie Licht-Atmosphäre schaffen?

Wir helfen Ihnen dabei!

Ein außer-gewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen.

Beratung auch vor Ort

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10-18 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
oder nach Vereinbarung

Lichtcompany
Kay Hirschmann GmbH
Laubenweg 27
90765 Fürth
direkt gegenüber
Trolli-Arena
Tel.: 09 11/79 13 92
www.lichtcompany.com
kontakt@lichtcompany.com



Das Grüner hat jetzt sein eigenes Brauhaus

Fürther Wirtshauskultur soll wiederbelebt werden – Traditionelle fränkische Küche



Foto: Mittelsdorf

Zur offiziellen Eröffnung des „Grüner Brauhaus“ stach Oberbürgermeister Thomas Jung (2. v. li.) zusammen mit den Geschäftsführern der Comödie Fürth Volker Heißmann, Martin Rassau, Michael Urban und Marcel Gasde sowie den Tucher-Geschäftsführern Fred Höfler und Gunther Butz (v. li.) ein Fass Bier an.

Es ist eine Erfolgsgeschichte, mit der kaum jemand gerechnet hatte. Im September 2011 braute die Brauerei Tucher auf Anregung der damaligen Wirten des „Gelben Löwen“ pünktlich zur Michaelis-Kirchweih nach vielen Jahren wieder das Fürther Traditionsbier Grüner Bräu nach Originalrezept. Zunächst sollte es den Gerstensaft nur in begrenzter Menge geben. Doch die Wiedereinführung entwickelte sich geradezu zum Kult, der nun mit der Eröffnung des „Grüner Brauhaus“ in der Comödie Fürth im Berolzheimerianum einen weiteren Höhepunkt erfährt. „Wir wollen ein Stück Fürther Wirtshaus-Kultur wieder aufleben lassen, eine Wirtschaft, wie es

sie früher an jeder Ecke gegeben hat und in der jeder herzlich willkommen ist“, erklärte Comödien-Geschäftsführer Volker Heißmann anlässlich der offiziellen Eröffnung mit zahlreichen Gästen aus dem öffentlichen Leben. Geboten wird traditionelle fränkische Küche – ob beim Mittagstisch, beim Abendessen oder der Brotzeit. Es gibt Standard-, Wochen- und Tageskarten und sonntags ab 11 Uhr ein Weißwurstfrühschoppen, dem danach – na klar – das Schäuferla folgt. Für den Durst fließt natürlich das frisch gezapfte Grüner vom Fass aus dem Hahn, ergänzt von Weizen und Pils der Tucher, die sich an dem Wirtshausprojekt nach Kräften beteiligte. Die abso-

lute Spezialität aber ist das naturtrübe Grüner, das ausschließlich im Brauhaus ausgeschenkt wird und in Zwei-Liter-Flaschen mit nach Hause genommen werden kann. Ein Anliegen des Teams ist, dass auch die Tradition der Stammtische in dem Wirtshaus wieder belebt wird. Alle, die in gepflegter Runde „karteln“, zechen oder diskutieren möchten, können sich ihren Tisch reservieren lassen. Das „Grüner Brauhaus“ hat Dienstag bis Samstag ab 11.30 Uhr, sonntags ab 11 Uhr geöffnet. Warme Küche gibt es durchgehend bis 22.30 Uhr, Betriebsschluss ist um 24 Uhr, Sonntag bereits um 21 Uhr. Telefon: 7422 99 47, Internet: www.gruener-brauhaus.de. ■

MÜSTCH Sanitär + Heizung
Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- und Brennwerttechnik
- Kundendienst

Unterfornbacher Str. 208 • 90766 Fürth
Tel.: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07

Produkt kann nach tel. Vereinbarung vor Ort besichtigt werden.

EGAL OB SIE LIEBER DUSCHEN ODER BADEN
DIE NEUE ARTWEGER TWINLINE
MACHTS MÖGLICH!

Parkhaus im Elektronikfachmarkt Saturn

Foto: Hackbarth-Herrmann



Ganz nahe an den Einkaufsmöglichkeiten in der Altstadt und mit einem kurzen Spaziergang oder einer Station mit der U-Bahn in der Fußgängerzone: Das Parkhaus Saturn mit seinen 172 Stellplätzen ist 24 Stunden geöffnet, kameraüberwacht und bietet auch eine günstige Nachtpauschale. Die Anfahrt erfolgt über die Kapellenstraße. Erste und zweite Stunde je einen Euro, dritte Stunde drei Euro, jede weitere Stunde vier Euro, Tageshöchstsatz 20 Euro. Informationen zu weiteren Parkmöglichkeiten unter www.fuerth.de/verkehr.

Auflösung Gewinnspiel 2014 – Runde acht

Das in Runde acht des Gewinnspiels gesuchte Geschäft war der

Süßkramladen

in der Mohrenstraße 6 (Eingang) Schwammbergerstraße. Herzlichen Dank für's Mitmachen; die drei glücklichen Gewinnerinnen und Gewinner der Gutscheine wurden schriftlich benachrichtigt.

In der nächsten Ausgabe der **StadtZEITUNG**

am 8. Oktober geht es in Runde neun. ■



Bauarbeiten „Neue Mitte“ weithin sichtbar

Foto: Landgraf



Die Bauarbeiten der „Neuen Mitte“ sind nicht nur in der Innenstadt präsent, auch vom Radweg unterhalb der Esplanstraße sind die imposanten Kräne rechts und links der Rudolf-Breitscheid-Straße deutlich sichtbar.



Einladung zum Herbstfest

am 4. und 5. Oktober 2014, Sonntag
verkaufsoffen von 13.00 – 18.00 Uhr

Stimmen Sie sich mit Federweiser und Zwiebelkuchen kulinarisch auf den Herbst ein. Es erwarten Sie viele Angebote und Aktionen. **Wir freuen uns auf Sie!**

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

Chrysanthemen-Busch Chrysanthemum multiflora

Winterharte Herbstchrysanthemen
in leuchtenden Farben,
Ø 45–50 cm, Topf-Ø 19 cm

Stück **3,99 €**



Großer Blumenzwiebelmarkt!
Pflanzen Sie jetzt!

Grillvorführung der
Firma Rösle am
am Sonntag, 05.10.2014
von 13.00 bis 17.00 Uhr

Midi-Alpenveilchen Cyclamen persicum

für Zimmer, Balkon und
Garten, verschiedene Farben,
Topf-Ø 10,5 cm

Stück **1,49 €**

Gartenwelt
Dauchenbeck
grün erleben



Mainstraße 40
90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0

Montag – Freitag: 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr

www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café.
Genießen Sie Köstliches im Grünen.

KORK · LINOLEUM · PARKETT

LAMINAT TEPPICHBODEN

VERLEGUNG VERKAUF

Stadelner Hauptstr. 89 90765 Fürth
Tel: 0911 / 33 27 33
www.raumausstattung-kastl.de

Feuchte Mauern? Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?

Dauerhafte Trockenlegung ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller. Beratung, Ausführung, günstige Preise
bautenschutz joh. katz ☎ 09122/79 88-0
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allorts.
www.bautenschutz-katz.de



Neue Wohnungen für Seniorinnen und Senioren

Barrierefreiheit gewährleistet – Zahlreiche Dienstleistungen erhältlich – Nachfrage groß



Foto: privat

Spatenstich für ein wichtiges Projekt: In der Amalienstraße entstehen neue Wohnungen für ältere Fürtherinnen und Fürther.

Die auf die Erstellung von Seniorenimmobilien spezialisierte Firma Urbanbau hat mit dem Bau des Objekts „Villa Vita“ an der Amalienstraße, Ecke Karlstraße begonnen. Dort entstehen 27 barrierefreie Eineinhalb- bis Drei-Zimmerwohnungen, die für ältere Fürtherinnen und Fürther bestens geeignet sind. Neben dem Notruf, der rund um die Uhr Sicherheit bietet, werden zahlreiche Dienstleistungen wie beispielsweise Essensversorgung,

Pflege, gesellschaftliche und kulturelle Veranstaltungen, Hilfestellungen bei Arztbesuchen oder Behördengängen durch den Partner Bayerisches Rotes Kreuz Fürth angeboten. Auf diese Weise ist es den zukünftigen Bewohnern möglich, noch lange selbstständig in einer eigenen Wohnung leben zu können. Bei dem Spatenstich strich Geschäftsführerin Birgit Berlet heraus, dass der Bedarf nach senioren-gerechten Wohnungen in zentraler

Innenstadtlage steige. Ein Beleg sei, dass bereits vor Baubeginn mehr als ein Drittel der Wohnungen vergeben waren.

Das Unternehmen bietet Interessenten jeweils sonntags von 14 bis 16 Uhr die Möglichkeit, sich in der Kurgartenstraße 9 eine Musterwohnung anzusehen und sich beraten zu lassen.

Weitere Informationen unter: www.urbanbau.com und Telefon 77 66 11.

www.bosch-service.de
www.bosch-service.at

**Wenn Diesel,
dann Bosch Service!**

Werkstätten gibt es viele – aber nur wenige mit echtem Diesel-Know-how: wie Ihren Bosch Service. Denn hochwertige Technik gehört in die Hand des Fachmanns.

Ihr Bosch Service verfügt über:

- Die Kompetenz des führenden Erstausrüsters
- Das Plus an Know-how
- Das komplette Dieselprogramm
- Modernste Werkstattausstattung für Diesel
- Bestens geschulte Mitarbeiter

TDI CDI

BOSCH Service

WIR TUN ALLES FÜR IHR AUTO
Wir beraten Sie gerne!

FUCHS GmbH
Georg-Benda-Str. 7
90763 Fürth
Tel.: 0911/784 90 81

Über 750-mal in Deutschland und Österreich



Junglehrer starten in Stadt und Landkreis durch



Foto: S. Bechtloff

Schulamtsdirektorin Ulrike Merkel hat im Beisein von Landrat Matthias Dießl (4. v. re.) und Schulamtsdirektor Rolf Kimberger (3. v. re.) insgesamt 43 Lehramts- und Fachlehreranwärter an den Grund- und Mittelschulen in der Stadt und im Landkreis Fürth vereidigt.



StadtZEITUNG

Unser Tipp:

Ihre Werbeprospekte
in der StadtZeitung Fürth!



Durch die Auswahl einzelner Stadtteile können Sie die Verteilung punktgenau steuern oder Sie erreichen bei einer Komplettverteilung alle 67.100 Haushalte im Stadtgebiet Fürth.

Scharvogel Grafikdesign

Ihr direkter Kontakt zu uns:

Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth

Tel.: 0911 - 21 79 78 40
Fax: 0911 - 52 19 26 07

anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de



BMW EfficientDynamics
Weniger Verbrauch. Mehr Fahrfreude.

BMW
Niederlassung
Nürnberg

www.bmw-nuernberg.de



Freude am Fahren

FREUDE IST ZUM TEILEN DA. GROSSE PREMIERE BEI UNS.

**DER NEUE PLATZHIRSCH SEINER KLASSE.
AB DEM 27. SEPTEMBER 2014 BEI UNS.**

Der **neue BMW 2er Active Tourer** beeindruckt mit seinem funktionalen sowie hochwertigen Innenraum und seinem dynamischen Fahrerlebnis. Erleben Sie den ersten BMW mit Frontantrieb der mit seinem effizienten TwinPower Turbo Motor Fahrfreude garantiert. Dank der erhöhten Sitzposition haben Sie bei jeder Fahrt alles genau im Blick und mit dem serienmäßigen Intelligenten Notruf können Sie sich immer sicher fühlen. Mit seiner variabel verstellbaren Rückbank ist der neue BMW 2er Active Tourer ein wahres Raumwunder.

Besuchen Sie uns **am 27. September 2014 zwischen 09:00 und 16:00 Uhr in allen Filialen der BMW Niederlassungen Nürnberg und Fürth zu unserem Herbstfest mit großer Premiere** und erleben Sie den neuen BMW 2er Active Tourer gerne auch bei einer kurzen Probefahrt live. Außerdem haben Sie bei unserem **Tresor-Gewinnspiel** im Hauptbetrieb in der Witschelstraße die Möglichkeit, den neuen BMW 2er Active Tourer zu gewinnen. Unsere kleinen Gäste laden wir ein, die neue PLAYMOBIL-Spielwelt Freizeitpark zu entdecken. Es erwartet Sie ein Programm für die ganze Familie mit bayerischen Köstlichkeiten.

Das sollten Sie sich nicht entgehen lassen – wir freuen uns auf Sie.

BMW Niederlassungen Nürnberg und Fürth

www.bmw-nuernberg.de

Hauptbetrieb

Witschelstraße 60
90431 Nürnberg
Tel. 0911-145-1111

Filiale Nordstadt

Kilianstraße 181
90425 Nürnberg
Tel. 0911-145-0111

Filiale Fischbach

Regensburger Straße 420
90480 Nürnberg
Tel. 0911-145-2111

Filiale Fürth

Würzburger Straße 255
90766 Fürth
Tel. 0911-145-3111

Kraftstoffverbrauch in l/100 km (kombiniert): 6,5–3,8. CO₂-Emission in g/km (kombiniert): 152–99. Als Basis für die Verbrauchs-ermittlung gilt der ECE-Fahrzyklus. Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

IHR COUPON FÜR EIN ÜBERRASCHUNGSGESCHENK.

Nur gültig am 27. September 2014 bei Vorlage am Informationscounter in einem unserer Betriebe. (Stadtzeitung Fürth)
(nur solange der Vorrat reicht)



Fachkräfte für kleine und mittelständische Unternehmen gesucht

Projekt „Ausbildung meistern“ läuft erfolgreich seit einem Jahr – Betriebe werden unterstützt – Nachwuchskräfte gewinnen

„Macht die Ausbildung mehr Spaß als die Schule?“ Der 17-jährige Marcus Ebertz muss nicht lange nachdenken. „Ja“, antwortet er mit einem Lächeln auf die Frage von Bürgermeister Markus Braun. Vor wenigen Wochen hat er bei Werner Hofmann, Inhaber einer Sanitär-, Heizungs- und Elektrofirma, seine Ausbildung begonnen und damit einen Weg eingeschlagen, den immer weniger Jugendliche gehen wollen. Eine Entwicklung, die Besorgnis erregt – Stichwort Fachkräftemangel. Konnten sich Unternehmen und Betriebe noch vor zehn Jahren nicht retten vor Bewerbungen auf Ausbildungsplätze, suchen sie laut Hofmann heute, unter anderem auch aufgrund des demografischen Wandels, händeringend nach geeignetem Nachwuchs. Hilfe erhält der Sanitärfachmann an dieser Stelle in dem Projekt „Ausbildung meistern – Fürther Bündnis für Fachkräftesicherung“, das bereits seit knapp einem Jahr kleinen und mittleren Betrieben in der Kleeblattstadt in allen Fragen rund um die Berufsausbildung zur Seite steht. Die Unterstützung, erklärt Veit Bronnenmeyer, Leiter des zuständigen Projektbüros für Schule und Bildung, „setzt sich



Foto: Wunder

Werner Hofmann (Mitte) mit seinem Lehrling Marcus Ebertz (li), den er im Rahmen des Projekts „Ausbildung meistern“, das das Bundesministerium für Bildung und Forschung über das Ausbildungsstrukturprogramm Jobstarter fördert, gefunden hat. Bürgermeister Markus Braun freut sich über die erfolgreiche Vermittlung.

dabei aus verschiedenen Bausteinen zusammen und reicht vom Ausbildungsmarketing über Bewerbungcoaching bis hin zur Ausbildungsbegleitung.“ Sein Kollege, Sozialpädagoge Andreas Berg, ergänzt: „Wir beraten, recherchieren, informieren, vernetzen und haben dabei die individuellen Anliegen sowie betrieblichen Bedarfslagen immer im Blick.“ Im Vordergrund

steht der Aufbau von Dienstleistungsstrukturen, die klein- und mittelständische Unternehmen im Wettbewerb um Nachwuchskräfte stärken und eine unmittelbare Arbeitsmarktintegration von Jugendlichen fördern sollen.

Und weil sich das Projektbüro als Nahtstelle zwischen Schule und Beruf definiert, sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter auch ganz

nah mit Jugendlichen im Kontakt, kennen deren Sorgen und Bedenken.

Im konkreten Fall von Marcus Ebertz informierte Berg an der Fachoberschule über Berufe im Handwerk – und traf mit dem 17-Jährigen auf einen von der Schule frustrierten Jugendlichen. Für den jungen Mann tat sich – angeregt durch Berg – mit dem Handwerk plötzlich eine Zukunftschance auf. Er absolvierte bei der Firma Hofmann seine Einstiegsqualifizierungsmaßnahme und wurde vom Firmeninhaber nach einem halben Jahr in die Ausbildung übernommen.

„Das Handwerk“, bedauert auch Braun, „wird in Schulen komplett vergessen und unterschätzt.“ Eine Ausbildung, ergänzt Bronnenmeyer, werde oft als Konkurrenz zu höheren Bildungsabschlüssen gesehen, „dabei sollten die beiden Alternativen doch als gleichberechtigt betrachtet werden“, findet er. Nach erfolgreichem Beginn des Projekts „Ausbildung meistern“ wollen er und seine Kollegen nun verstärkt auf kleine und mittlere Firmen zugehen, um möglichst viele Brücken zwischen Betrieben und potenziellen Lehrlingen zu bauen. ■



Friedhofsverwaltung wandelt denkmalgeschützte Grabstätten um

Historische Ruhestätten müssen erhalten werden – Gemeinschaftsanlagen für Urnen entstehen – Grabpflege wird übernommen



Foto: Marcus Weier

Die Gemeinschaftsruhestätte „Erlösergrab“ am Fürther Friedhof.

Auf dem Fürther Hauptfriedhof befinden sich viele Grabstätten, die unter Denkmalschutz stehen und bei Aufgabe des Nutzungsrechts erhalten werden müssen. Vor dem Hintergrund, dass immer mehr Bürger eine möglichst wenig pflegeintensive Grabstätte haben möchten, ist die Friedhofsverwaltung erstmals im Jahr 2011 dazu übergegangen, erhaltenswerte Ruhestätten in Gemeinschaftsgrabanlagen zum Beispiel für die Beisetzung von Urnen umzuwandeln. Da die Nachfrage sehr groß ist, wurden schon mehrere dieser Grabstätten errichtet, wie die erst vor wenigen Wochen eröffnete Anlage des „Erlösergrabes“.

Die Jahresgebühr für einen Platz (für die Aufnahme von zwei Urnen) beträgt 80 Euro, die Grabpflege übernimmt die Friedhofsverwaltung.

Im Rahmen der Bestattungsvorsorge kann bereits zu Lebzeiten das Nutzungsrecht an einem Platz erworben werden. Nähere Auskünfte gibt die Friedhofsverwaltung, Erlanger Straße 97, Telefon 3765 1871. ■

**139.-**

BASNÄS Teppich flach gewebt 179.- Mit seinem strapazierfähigen, Schmutz abweisenden Wollflor gut geeignet fürs Wohnzimmer oder für den Platz unter dem Esstisch. Flor: 70% Wolle/30% Jute. 140x200 cm. Grau/beige 102.290.21

99.-

LILLERÖD Teppich Langflor 129.- Der dicke, dichte Flor ist kuschelig an den Füßen und wirkt gleichzeitig Geräusch dämpfend. Flor: 100% Polypropylen. Unterseite: synthetischer Latex. 160x230 cm. Beige 302.622.98

**ALMSTED Teppich Kurzflor 119.- 149.-**

Aus reiner Schurwolle und daher auf natürliche Weise Schmutz abweisend und sehr strapazierfähig. Handgewebt. Flor: 100% Schurwolle. Kette: 100% Baumwolle. 140x200 cm. Lila 201.916.78



© Inter IKEA Systems B.V. 2014

SILLERUP Teppich Kurzflor 79.- 99.- Flor: 100% Polypropylen. 200x300 cm. Schwarz/weiß 302.878.21

Die beste Grundlage für Gemütlichkeit.

Entdeck vom **26.9. bis 12.10.2014** viele günstige Teppiche, die dein Zuhause zu einem echten Hingucker machen. Nur bei IKEA Nürnberg/Fürth, solange der Vorrat reicht.

Kuschelige Zeiten

79.-

ÄDUM Teppich Langflor 89.- Flor: 100% Polypropylen. Unterseite: synthetischer Latex. Ø 195 cm. Leuchtend rot 002.712.61

49.-

ÄDUM Teppich Langflor 59.- Flor: 100% Polypropylen. 133x195 cm. Elfenbeinweiß 501.637.73

29.-

SKOLD Schaffell 39.- Wolle ist Schmutz abweisend und strapazierfähig. Beige 602.713.76 Auch in Dunkelbraun erhältlich.

219.-

ALMSTED Teppich Kurzflor 269.- Aus reiner Schurwolle und daher auf natürliche Weise Schmutz abweisend und sehr strapazierfähig. Handgewebt. Flor: 100% Schurwolle. Kette: 100% Baumwolle. 170x240 cm. Schwarz 801.917.03

119.-

EIVOR CIRKEL Teppich Langflor 139.- Flor: 100% Polypropylen. Unterseite aus synthetischem Latex. 200x200 cm. Weiß/rot 202.254.09

ÄDUM Teppich Langflor 79.- 99.- Flor: 100% Polypropylen. Unterseite: synthetischer Latex. 170x240 cm. Hellbraun 902.306.57

Für dich.

Zeig einfach deine IKEA FAMILY Karte an der Kasse vor oder werde kostenlos IKEA FAMILY Mitglied in deinem IKEA Nürnberg/Fürth.

Dein IKEA FAMILY Preis

1.99/Paar

NJUTA Pantoffeln. 100% Polyester. Größe S/M und L/XL. Verschiedene Farben. **Normalpreis: 2.99/Paar**

IKEA FAMILY Angebot gültig vom 26.9. bis 12.10.2014 bei IKEA Nürnberg/Fürth, solange der Vorrat reicht.



Herzhaftes für dich ausgesucht.

**3.99****KÄLDOLMAR.**

Kohlroulade mit Salzkartoffeln.

79.-

LAPPLJUNG RUTA Teppich Kurzflor 89.- Flor: 100% Polypropylen. Unterseite aus synthetischem Latex. 200x300 cm. Schwarz/weiß 402.605.19



Alle Angebote gelten vom 26.9. bis 12.10.2014 bei IKEA Nürnberg/Fürth, solange der Vorrat reicht.

IKEA - Niederlassung Nürnberg/Fürth, Hans-Vogel-Straße 110, 90765 Fürth

Mehr Infos und Angebote sowie unsere Öffnungszeiten findest du unter www.IKEA.de/Fürth

Verkaufsoffener Sonntag am 12.10.2014 von 13 bis 18 Uhr. Restaurant öffnet bereits um 12 Uhr.

Am Sonntag, den 5.10. bleibt unser Einrichtungshaus geschlossen.

Dein Vertragspartner ist die IKEA Deutschland GmbH & Co. KG, Am Wandersmann 2-4, 65719 Hofheim-Wallau.



**Allianz
Spezialvertrieb**

Fachagentur für
Ärzte und Heilberufe

Stefan Dotterweich
Hornschuchpromenade 11
90762 Fürth
Tel.: 0911.3224088
Fax.: 0911.3217494

Lebenslust Goldschmieden
Das Schmuckstück
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein
Stefanie Stenzel
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.schmuckstueck-fuerth.de
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

Trau(m)Dinge & Schmuck
selbstgefertigt in Kursen
oder
maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre &
liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!

junited AUTOGLAS
www.autoglas-stiegler.de

**Autoglas-
zentrum.
STIEGLER**

- Scheibenhandel • Montage
- Steinschlagreparatur • Kratzerbeseitigung

Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.7849041

HAUSVERWALTUNG BRÜCKNER GmbH

Ihr Partner mit 50 Jahren Erfahrung!

**Wir übernehmen gerne die Verwaltung weiterer
Eigentums- und Mietwohnungsanlagen.**

Ansprechpartner: Stefan Brückner
TELEFON 0911/89 11 60
www.hausverwaltung-brueckner.de

Fürth StadtZEITUNG

Das nächste
StadtZeitungs-Spezial
„Essen & Trinken“
erscheint am
22. Oktober 2014.
Anzeigenschluss ist der
14. Oktober 2014.
Wir beraten Sie gerne!

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 7B
90763 Fürth
Tel.: 0911 - 21 79 78 40
Fax: 0911 - 52 19 26 07
anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Roter Faden durch die Altstadt

Fürther Einzelhandel beteiligt sich an Stadt(ver)fürungen



Foto: Hackbarth-Herrmann

Viel Spaß hatten die Teilnehmer der Führungen in den vergangenen Jahren mit begleitenden Musikern wie hier Max Baumer.

Die Einzelhändlerinnen und -händler der Altstadt laden im Rahmen der „Stadt(ver)fürungen“ am **Samstag, 27. September**, zur Aktion „Roter Faden“ ein. Dabei bieten die teilnehmenden Läden und Gaststätten von **10 bis 16 Uhr** Informationen zu ihren Produkten, gewähren Einblicke in die Entwicklung des Handels getreu dem Motto Zeitenwende und servieren unter anderem „rote Genüsse“. Auf dem Programm stehen zudem um **10.30 Uhr** eine kostenlose Einkaufsführung mit

der Innenstadtbeauftragten Karin Hackbarth-Herrmann zu neuen Geschäften und Teilnehmern der Aktion (Treffpunkt: Rathaus Haupteingang, Königstraße 88) und zwei Rundgänge durch die Altstadt mit musikalischer Begleitung durch Johanna Moll (Akkordeon) und Dino Murolo (Percussion). Treffpunkt ist um **12.30** und **14.30 Uhr** der Gauklerbrunnen am Marktplatz (Grüner Markt). Nähere Infos gibt es unter Telefon 974-1065 oder E-Mail einkauf-fen@fuerth.de.

Jahreswagen-Superstars!

Mercedes-Benz Junge Sterne in Fürth.
Daimler AG
Niederlassung Nürnberg
Georg-Benda-Straße 1, 90763 Fürth
Telefon 0911/3160-0
www.nuernberg.mercedes-benz.de

**Mercedes-Benz
in Fürth**

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 7,1-3,6 l/100 km
CO₂-Emissionen kombiniert: 145-97 g/km
Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70372 Stuttgart



Fürther Sahneshäubchen

Paradies für Teeliebhaber

Foto: Hackbarth-Herrmann



Die Vielfalt berühmter Teekulturen: Im Laden in der Blumenstraße 3 gibt es alles, was das Herz eines jeden Liebhabers des Heißgetränks begehrt – und noch vieles mehr.

Nach Zimt und Früchten duftende Tees, knisternder Kandi, feinste Pralinen und schimmernde Windlichter – das Angebot in Rita Frühwalds Teeladen in der Blumenstraße 3 stimmt bereits auf den kommenden Herbst und Winter ein. Liebhaber des Aufgussgetränks wissen die über 40-jährige Erfahrung der Inhaberin zu schätzen: Frühwald und ihr geschultes Team kennen und erklären die Vielfalt berühmter Teekulturen, und wissen alles über die neuesten Trends. Aktuell sind das zum Beispiel weißer und grüner sowie Matcha Tee aus Japan, der aus aufwändig in uralten Steinmühlen gemahlenem Pulver gebrüht wird. Bei ihren über 300 Sorten aus aller Welt achtet Frühwald in erster Linie auf die Qualität und Frische. Merkmale, die die Kunden riechen, sehen und schmecken können, denn auf umfangreiche Beratung legt die

Fachfrau großen Wert. Aber auch Kaffeetrinker sind bei Rita Frühwald gut aufgehoben: Zum Angebot zählen ebenso edle Kaffeesorten der Röstereien Rechenauer und Burkhof, die den Rohkaffee nur aus den besten Anbaugebieten der Welt beziehen und der im Laden täglich mit größter Sorgfalt frisch gemischt und geröstet wird.

Außerdem im Sortiment: Tee- und Eisengusskannen, Tassen, Dosen, Teelichter, große Auswahl an Ingwerprodukten, Marmeladen, Pralinen und Schokoladen von Wagner, Leckereien von Michelsen und Walkers.

Service: Geschenkkörbe, Teeesträße, Präsente, Verkostungen und Geschenkgutscheine.

Info: Der Teeladen, Blumenstraße 3, Telefon 77 29 33, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9.30 bis 18.30 Uhr, Samstag 9.30 bis 16 Uhr.

**Der Fachmann für:**

- Polster
- Teppiche
- Vorhänge
- Kleidung
- Industriereinigung

Wilhelm-Löhe-Str. 9 • 90762 Fürth • Tel.: 77 10 33
Öffnungszeiten: Di/Mi 10 - 18 Uhr und nach tel. Vereinbarung

Stilsicher - MONARI!

...bei uns in riesiger Auswahl!



Größe 36-46

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr
Tel.: 0911-765 95 28 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 Fischerberg

Plus Steh zu Dir...

... und fühl Dich wohl in unserer superschönen Mode in Übergrößen!



Größe 46-56

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 90 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.30-18.00 Uhr, Sa: 9.30-14.00 Uhr
Tel.: 0911-12 01 09 21 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 Fischerberg

Stefanie Kallinger, Beraterin für Immobilienfinanzierung in der Geschäftsstelle Langenzenn empfiehlt:
Baudarlehen 20 Jahre fest!

2,50 %
bis 3,65 % nom. p.a.,
effektiver Jahreszins:
2,53 bis 3,71 % p.a.
Stand: 02.09.2014

Jetzt informieren und Zinsen sichern:
www.sparkasse-fuerth.de
Telefon (09 11) 78 78 - 0.

Sparkasse Fürth
Gut seit 1827.

Zinssatz gilt für Kunden mit einem Girokonto bei der Sparkasse Fürth mit regelmäßigen Eingängen. Für Nicht-Kunden: Zinssatz bei Kontowechsel möglich. Zur Finanzierung einer selbstgenutzten Immobilie. Mindest-Finanzierungsbetrag 100.000 EUR; Mindest-Tilgung 2% p.a.; zwei Drittel der Kunden erhalten einen effektiven Jahreszins von 2,89 % p.a. oder günstiger.



Fürth-Shop

Produkt des Monats Oktober

Blechpostkarten

Besondere Grüße in alle Welt sendet man mit den nostalgischen Blechpostkarten. Sie eignen sich aber auch bestens als Wandschmuck. Die Karten mit den Motiven „Kirchweih“, „Marktplatz“, „Panorama“, „Rathaus“, „Stadttheater“ und „Adler“ sind zehn mal 14,5 Zentimeter groß und kosten als Produkt des Monats statt 4,50 Euro im Oktober nur vier Euro pro Stück.



Neu im Shop

Schlüsselanhänger Herzen „... auch verliebt in weiß und grün?“

Der neue Schlüsselanhänger aus Kunststoff, bestehend aus zwei miteinander verbundenen Herzen und zwei Schlüsselringen ist für 3,50 Euro erhältlich.

CD „next to normal“

Das mit dem Pulitzerpreis ausgezeichnete New Yorker Musical „next to normal“ begeistert auch als deutschsprachige Fassung. Die CD mit der deutschen Originalaufnahme

live aus dem Stadttheater Fürth kostet 22 Euro.

Wieder da

Badeente „Fürth“

Die Bade-Enten mit Ortschild bringen Freude ins Bad und sind ein nettes Präsent. Das Plastiktierchen gibt es für 4,95 Euro.



Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon 97466 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 7493 40. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 2395 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 13 Uhr. E-Mail: shop@fuerth.de.



REIHENHÄUSER AM FÜRTHER STADTWALD

Am Europakanal 3 – 5 | Fürth-Dambach

Musterwohnung: Sa. und So. von 13 – 16 Uhr geöffnet

0911-766 061-0 | www.pp-gruppe.de

Bj. 2014, Bedarfsausweis mit Endenergie: 37,4 kWh/(m²a), KfW 70 nach EnEV 2009, Gasbrennwertheizung

P&P

GRUPPE

einkaufen – genießen – entspannen

Fürther Altstadt erleben ...

MONA LISA

DESSOUS & MODE

Wer kennt es nicht, das Miederwarenfachgeschäft „Mona Lisa Dessous“?! – Vor nunmehr 25 Jahren eröffnete Rita Erhardt ihr erstes Geschäft in der Friedrichstraße. Nach einem Umzug in die Moststraße hat sie seit 2008 ihren Platz in der Gustavstraße 56 gefunden. In einem typischen Stadthaus mit historischer Fassade befindet sich der charmante kleine Laden, der an alte Zeiten erinnert.

Inhaberin Rita Erhardt bietet Miederwaren, exquisite Dessous, Strümpfe, Tag- und Nachtwäsche, Still-BHs sowie Bademoden der Marken „Simone Pérèle“, „Marie Jo“, „Prima Donna“, „Cotton Club“, „LISANZA“, „PLUTO“, „marryan mehlhorn“, „bruno banani“, „HANRO“ u.v.m. an. Das passende Dessous ist nicht nur schön für das Auge, es trägt auch zum täglichen Wohlbefinden bei. Die Expertin rät: Ein richtig passender BH vermeidet Verspannungen und Kopfschmerzen.

Optimale Passform und die richtige Größe der Büstenhalter ist der Schwerpunkt der Beratung durch die Fachfrau. Von verführerisch bis zweckdienlich, in allen Farben und Größen (auch Übergrößen) sind die BHs zu haben – von 65 bis 120 Cup A bis H. „Eine zufriedene Kundin kommt gerne wieder“, resümiert die erfolgreiche Geschäftsfrau.

Service: Einzelbestellung, BH-Änderungen, BH-Reparaturen, Liefer- und Verpackungsservice. Am 5. Oktober gibt es die große Jubiläumsfeier von 13 bis 18 Uhr. Es erwarten sie an 25 Tagen viele Aktionen, Angebote und Neuheiten.

Mona Lisa Dessous, Gustavstraße 56, Telefon 77 59 47.
Dienstag bis Freitag 10 bis 13.30 und 14.30 bis 18 Uhr,
Samstag 10 bis 15 Uhr.

POJNG

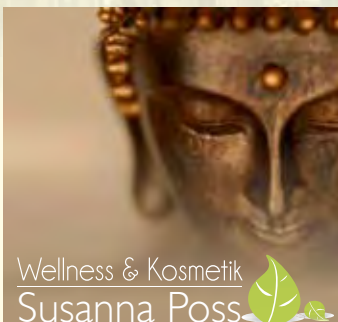
TRENDIG
FARBENFROH
LIMITIERT

www.POJNG.com

POJNG STORE FÜRTH
 Gustavstr. 58 | 90762 Fürth | Tel. 0911.97 11 305
 Öffnungszeiten: Mi.-Fr. 12-18 Uhr | Sa. 10-14 Uhr



Gustavstraße 56 | 90762 Fürth | Tel. 0911-77 59 47
 www.monalisa-dessous.de



Wellness & Kosmetik
 Susanna Poss

Gustavstraße 25 · 90762 Fürth
 Telefon 0911/37 55 469
 www.susanna-poss-kosmetik.de



FARCAP
 Mode aus Fairem Handel

Öffnungszeiten
 Mo-Fr: 10 - 19 Uhr
 Sa: 10 - 16 Uhr
 Gustavstraße 35
 90762 Fürth
 09 11/97 95 78 50
 www.farcap.de

Mias kleine Kinderwelt

Selbstgemachte Baby- & Kindermode

Öffnungszeiten
 Di 13:00 - 17:00 Uhr
 Do 17:00 - 19:00 Uhr
 Sa 12:00 - 15:00 Uhr
 oder nach Vereinbarung

Inh. Zinbarg Anemari
 Finkenstraße 41, 90762 Fürth

Mobi: +49 (0) 179 64 61 28 00
 Mias kleine Kinderwelt
 www.miaskleineKinderwelt.de

DIE GOLDSCHMIEDE SACHRAU

„... traumhafte Unikate
 aus Meisterhand“

GUSTAVSTRASSE 49
 FÜRTH / ALTSTADT

Frankenwein

Der Wein mit Charakter



Tieking's Weine & Gewürze
 Gustavstraße 48 90762 Fürth
 Tel. 0911 / 970 95-11
 www.tieking.net

Licht im Wandel der Zeit



Königstrasse 28
 90762 Fürth
 www.raumstreben.de
 Like us



CHRISTGAU & DIETZ

- Reparatur
- Verkauf
- Vermietung von Gartengeräten

Vacher Str. 454 | 90768 Fürth-Vach | Tel. 0911 / 7 90 77 78 | Fax 0911 / 79 24 95
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 8.00 - 12.00 u. 14.00 - 17.00 Uhr | Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Melanie Kaltenstadler
 LA BIOSHETIQUE FRISEUR

Jetzt neu im Team:



Friseurmeisterin
Tanja Mesch

Ab sofort unterstützt Friseurmeisterin Tanja Mesch unser Team.
 Ihre Leidenschaft sind moderne und trendige Damen- und Herrenhaarschnitte, Farb- und Strähnentechniken sowie Hochstecken.

Kennenlerngutschein 5,-€
 Keine Barauszahlung möglich, pro Kunde nur ein Gutschein einlösbar.
 Gültig bis 31.10.2014

Öffnungszeiten Di-Fr 9.00-19.00 Uhr • Sa 9.00-13.00 Uhr
 Gebersdorfer Straße 266 • 90449 Nürnberg
 Tel.: 0911 / 25 22 777
 www.melanie-kaltenstadler.de

SANITÄRE INSTALLATIONEN • HEIZUNGSBAU • SOLARANLAGEN

MAIER & GEORGS
 Nachf. GmbH



- Sanitär- und Solaranlagen
- Komplettbäder
- Gas- und Ölheizungen
- Wärmepumpen
- Neubau - Renovierung
- Trinkwasseruntersuchung
- Beratung / Projektierung
- Kundendienst

Carl-Schwemmer-Str. 30 Telefon 09 11/31 07 65-0
 90427 Nürnberg Telefax 09 11/31 07 65-20
 www.maier-georgs.de E-mail: maier-georgs.nachf@t-online.de



Geprüft und zertifiziert bis RC 3 nach DIN EN 1627

Durchgängige Sicherheit – in Holz, Holz-Aluminium, Aluminium und Kunststoff

Kompetente Beratung und fachgerechte Montage

Einbruchhemmung auch in Kombination mit Schall- und Wärmeschutz möglich

Sicher ist sicher
 PaXsecura – einbruchhemmende Fenster und Haustüren

Optima FENSTER TÜREN

Optima GmbH • Poppenreuther Str. 72
 90765 Fürth • Tel. 0911/99987690
 Fax 0911/999876933
 info@optima-online.de
 www.optima-online.de

PaX FENSTER UND TÜREN



Kultur am Nachmittag

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth lädt Seniorinnen und Senioren und alle, die nachmittags Zeit haben, zu folgenden Veranstaltungen ein:

Am **Dienstag, 30. September, 15 Uhr**, präsentieren Mitglieder des magischen Zirkels das bunte Programm „Entführung in die magische Welt der Zauberer“ im Gasthaus Grüner Baum, großer Saal (erster Stock nur über Treppe zu erreichen), Gustavstraße 34. Der Eintritt beträgt fünf Euro. Kartenvorverkauf in der Fachstelle Seniorenarbeit im Rathaus.

Am **Dienstag, 7. Oktober, 14 Uhr**, trägt Bühnenerzähler Martin Ellrodt Geschichten aus aller Welt unter dem Motto „Vom Leben er-

zählen und vom Erzählen leben“ im Café Michel, Gustavstraße 48, vor. Die Teilnehmer erfahren auch, was sich hinter dem Begriff „Erzählwerkstatt“ verbirgt. Der Kostenbeitrag von zwei Euro wird vor Beginn eingesammelt. Eine Teilnahme ist nur nach telefonischer Anmeldung unter 974-1785 möglich.

Am **Mittwoch, 22. Oktober, 15 Uhr**, steht der fränkische Nachmittag „Nou foahr i nei aff Fädd“ mit Mundart von Ingrid Lamatsch sowie der Tuchenbacher Stubenmusik im Gasthaus Grüner Baum, Puppenstube, auf dem Programm. Moderator ist Dieter Maschinski. Der Eintritt beträgt vier Euro. Kartenvorverkauf ab 29. September in der Fachstelle Seniorenarbeit im Rathaus.



Kochkurs für Senioren

Der Ausschuss Gesundheit und Ernährung des Seniorenrats der Stadt Fürth bietet einen Kochkurs unter dem Motto „Kochen für mich alleine“ für die ältere Generation an. Er findet am **Mittwoch, 15., Donnerstag, 16., Mittwoch, 29. und**

Donnerstag, 30. Oktober, jeweils um 15.30 Uhr, im Caritasheim St. Josef, Benno-Mayer-Straße 5, statt. Teilnehmen können acht Personen. Die Kosten betragen 20 Euro. Anmeldung jeweils mittwochs von 9 bis 12 Uhr unter Telefon 974-1839.

Neues Seniorenservicewohnen in Fürth

Amalienstr./Ecke Karlstr.

27 Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer
 Sorglos-Immobilie für Eigennutzer u. Kapitalanleger
 Provisionsfrei!



Villa Vita

B, 49 kWh, Gas, Bj. 2014, A

Info-Telefon: 0911/776611

www.urbanbau.com

Ein Stück mehr Lebensqualität! **URBANBAU**

Musterwohnungsbesichtigung sonntags 14:00 bis 16:00 Uhr
 Kurgartenstr. 9, 90762 Fürth



Befestigungstechnik
Elektrowerkzeuge

SCHRAUBENHANDEL FÜRTH

0911/774114 | 90763 FÜRTH | LUDWIGSTRASSE 27
 www.schraubenhandel-fuerth.de



Einladung nach Berlin



Foto: privat

Bundespräsident Joachim Gauck hatte das langjährige Seniorenratsmitglied Gerhard Grabner mit Gattin Birgit in Würdigung seiner vielen ehrenamtlichen Verdienste und als amtierender stellvertretender Vorsitzender der Landesseniorenvertretung Bayern (LSVB) zum Bürgerfest ins Schloss Bellevue nach Berlin eingeladen.



Sprechzeiten für Senioren

Die Seniorenbeauftragte Elke Übelacker hält montags, dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr und nach telefonischer Terminvereinbarung unter 974-1785 ihre Sprechstunden ab. Sie finden in der Fachstelle Seniorenarbeit im Rathaus, Königstraße 86, im Erdgeschoss in den Räumen 005 und 006 statt. Per Mail ist sie unter elke.uebelacker@fuerth.de zu erreichen.

Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist dienstags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-1839 im Erdgeschoss des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2, Raum 029 (im Eingangsbereich rechts) zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter seniorenrat@fuerth.de möglich, weitere Infos zur Arbeit des Gremiums unter www.senioren-rat-fuerth.de.to zu finden. ■



Gymnastik

Im Kurs „Senioren-gymnastik“ des Fürther Bayerischen Roten Kreuzes, ab 13. Oktober, jeweils montags von 9.30 bis 10.30 Uhr (zehn

Einheiten), sind noch Plätze frei. Weitere Informationen und Anmeldung bei Hildegard Werling unter Telefon 7798128. ■



Sprechtag beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es können auch Probleme und Missstände aufgrund einer Behin-

derung bekannt gegeben werden, damit diese vom Behindertenrat aufgegriffen werden können. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-1783 oder E-Mail behindertenrat@fuerth.de vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Behindertenrats: www.behindertenrat-fuerth.de. ■

5 Jahre
INFINITY SPA
WELLNESS BEAUTY ACTIVE

AKTIV-Tag am 27. September 2014
von 11.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Machen Sie aktiv mit und entdecken Sie IHR Fitnessprogramm!

Der Beitrag von 5,- € je Schnupper-einheit **geht zu Gunsten der Bürgerstiftung Fürth** und ist mit einer **TOMBOLA** verbunden!



HAUPTGEWINN: Ein „Infinity SPA Day“ und viele weitere hochwertige Preise!

Unser Schnupperprogramm

11.00 - 11.20 Uhr	Yoga	Wir freuen uns darauf, Sie an diesem Tag in unseren Räumen begrüßen zu dürfen. Vesna Schriegel und ihr Team
11.30 - 11.50 Uhr	Pilates	
12.00 - 12.20 Uhr	Wirbelsäule	
12.30 - 12.50 Uhr	Qigong	
13.00 - 13.30 Uhr	Präsentation von ETREBELL „Wickeln Sie sich schlank“	

Neu: Hochwirksame Einwegbandagen für Zuhause, mit innovativen Wirkstoffen zur Entschlackung, Entgiftung, Gewebefestigung

13.30 - 14.00 Uhr	Vortrag: Hormonyoga, was ist das?
14.00 - 14.30 Uhr	Kurze Vorstellung der „Bürgerstiftung Fürth“
14.00 - 14.20 Uhr	Aqua Zumba
14.30 - 14.50 Uhr	Aqua Jumping
15.00 - 15.20 Uhr	Aqua Cycling
15.30 - 15.50 Uhr	Aqua Zirkel
Ganztags:	Milon Kraftzirkel – Chipgesteuertes Training

MILON KRAFTZIRKEL-TRAINING
EINFACH · SICHER · EFFEKTIV

Vorteile Ihrer individuell programmierten Chipkarte:

- Stärkung der Knochen (Osteoporose)
- Steigerung der Kraft und Beweglichkeit in jedem Alter
- Zeitersparnis durch das 2-Wege-Belastungstraining
- Spezielle Rehabilitationsprogramme
- Automatische Einstellung der Geräte (Sitzposition, Gewichte, Pausenzeiten)
- Vermeidung unkontrollierter Bewegungen

Trainingszeiten: Mo - So von 8.00 - 22.00 Uhr

* zzgl. einmalige Schnupper-Einweisungspauschale: 38,- €

Infinity Spa · Zum Vogelsang 20 · 90768 Fürth
Tel. 0911 723 688 0 · www.infinity-spa.de

SCHNUPPER-TRAINING
nur 29,-*
für 1. Monat



Die Sparda-Bank spendet erneut Büchertaschen zum Schulbeginn

70 Schulranzen für Kinder aus sozial benachteiligten Familien übergeben – Beitrag zu mehr Chancengleichheit und Bildung

Über 1000 ABC-Schützen zählt die Kleeblattstadt für das laufende Schuljahr. Aber nicht alle Erstklässler sind mit einer guten Schultasche ausgestattet. Dieser Problematik widmeten sich die Verantwortlichen der Sparda-Bank Nürnberg bereits in den vergangenen Jahren und riefen eine Büchertaschen-Aktion ins Leben, die sie heuer fortsetzten: Der stellvertretende Vorstandsvorsitzende der Genossenschaftsbank Thomas Lang sowie der Fürther Filialleiter Dejan Susak überreichten daher 70 vollgepackte Schulranzen für Fürther Kinder aus sozial benach-



Foto: Wunder

70 Schulranzen ausgestattet mit Sporttasche, Brustbeutel, Mäppchen und einem Etui gefüllt mit Buntstiften überreichten Thomas Lang (li.) und Dejan Susak (re.) von der Sparda-Bank stellvertretend an Bürgermeister Markus Braun.

teiligten Familien an Bürgermeister Markus Braun. Lang betonte, die Bank wolle „Chancengleichheit und Bildung“ für Mädchen und Jungen fördern und ihnen darüber hinaus „ähnliche Startbedingungen zum Schulbeginn zu ermöglichen“. Verteilt werden die Büchertaschen, die vom Gewinn-Spar-Verein der Sparda-Bank Nürnberg finanziert werden, über die Grundschulleiter, die untereinander „sehr gut vernetzt sind und dafür sorgen, dass die Schulranzen auch dort ankommen, wo sie am dringendsten benötigt werden“, betonte Braun.



Kinder, Jugend, Schule, Bildung – Kurz berichtet

Vorlesespaß in der Vobü

Nach der Sommerpause findet in der Hauptstelle der Volksbücherei wieder **jeden Donnerstag um 15.30 Uhr** ein Bilderbuchkino für Kinder ab drei Jahren statt: Dabei werden spannende und lustige Geschichten vorgelesen und Bilder auf der Leinwand gezeigt. Der Eintritt ist natürlich frei.

Wieder live

Die Sommerpause ist vorbei und easYoungTV geht am **Mittwoch, 1. Oktober, 19 Uhr**, wieder live unter www.easyoung.tv auf Sendung. Diesmal besuchten die Redakteure diverse Festivals, haben beim „Red Bull District Ride“ ganz besondere Bilder eingefangen und machen Lust auf die anstehende Fürther Kirchweih. Live im Studio

zu Gast sind „Emma Stoned“ aus Hof mit ihrem Mix aus Punk Rock, Screamo und Alternative.

Jugendmedientage

Medienbegeisterte Jugendliche und junge Erwachsene zwischen 16 und 27 Jahren können sich ab sofort Tickets für den bundesweit größten Kongress für junge Medienmacher sichern. Vom **6. bis 9. November** treffen sich in Frankfurt am Main voraussichtlich 500 Teilnehmer bei Workshops, Dialogrunden und Podiumsdiskussionen. Thematisch setzen die diesjährigen Jugendmedientage unter dem Titel „ZwischenWelten“ einen Schwerpunkt auf interkulturelle, (hyper-)lokale und globale Trends im Journalismus. Die Teilnahme am gesamten Vier-Tagesprogramm kostet in-

klusive Übernachtung ab 45 Euro. Weitere Informationen unter www.jugendmedientage.de.

Beste Schülerzeitung gesucht

Die Bundesagentur für Arbeit ruft Nachwuchsjournalistinnen und -journalisten auf, sich für den „abi>> Schülerzeitungswettbewerb 2014“ zu bewerben. Alle an bundesdeutschen Gymnasien oder vergleichbaren Einrichtungen der Sekundarstufe II angesiedelten Redaktionen können ihre aktuelle Zeitung für den Wettbewerb einreichen. Voraussetzung ist, dass die Print-Ausgabe von Schülerinnen und Schülern publiziert und herausgegeben wurde, zwischen September 2013 und Oktober 2014 erschienen ist und bis zum 31. Oktober 2014 an folgende Adresse geschickt wird: Meramo Verlag GmbH, abi>> Redaktion, Gutenstetter Straße 8d, 90449 Nürnberg. Achtung: Das alleinige Einsenden der Zeitung genügt nicht. Die Teilnahme muss zunächst in der „abi>> Schülerzeitungs-Community“ unter www.abi.de/schuelerzeitungs-community.htm bestätigt werden. Dort sind auch alle wichtigen Informationen zum Wettbewerb sowie die Teilnahmebedingungen aufgeführt.

Tipps rund um die Bewerbung

Zu Beginn des neuen Schuljahres startet auch das Jobcafé im Kinder- und Jugendhaus Catch Up in

eine neue Runde. Jugendliche, die auf der Suche nach einem Ausbildungs- oder Praktikumsplatz sind, werden hier individuell von den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern unterstützt. Jeden **Mittwoch von 15 bis 19 Uhr** können die Jugendlichen ohne vorherige Anmeldung vorbeikommen, um mit den Fachkräften ihre Bewerbungen zu erstellen, zu drucken und versandfertig zu machen. Nähere Infos unter www.catch-up.fuerth.de.

Bildungsmesse

Bei der Berufswahl ihrer Kinder sind Eltern ein wichtiger Ratgeber. Doch die Welt der Ausbildungsberufe und Studienfächer hat sich in den vergangenen Jahren drastisch verändert. Auf dem „parentum-Eltern+Schülertag“ am **Freitag, 10. Oktober, von 15 bis 19 Uhr**, informieren deshalb Unternehmen, Hochschulen und Institutionen in der Stadthalle Fürth. Auch dieses Jahr besteht die Möglichkeit, im Vorfeld feste Gesprächstermine (je 20 Minuten) mit den Ausstellern zu vereinbaren. Weitere Informationen gibt es unter www.parentum.de.

Tag der offenen Tür

Der Kinderladen „Räuberbande“ lädt am **Samstag, 27. September, von 14 bis 17 Uhr** zum Tag der offenen Tür mit Kinder-Olympiade,

Auf der Suche nach freien Plätzen in Krippen, Horten und Kindergärten? Ständig aktualisierte Informationen unter: www.fuerth.de/betreuungsplaetze

Betreuungsplätze für Kinder

Foto: © gressenbauer - fotostudio / fotostudio.com



<< Fortsetzung von Seite 16 <<
Kurz berichtet

T-Shirt-Werkstatt, Spielen und einer Kräuterhexe in den Gladiolenweg 37 ein. Nähere Infos unter www.kinderladenraeuberbande.de.

Elternkurs

Das Familien-Unterstützungs-Netzwerk der Kinderarche bietet am **8. Oktober** den neuen Kurs „Starke Eltern – Starke Kinder“ an. Im Vordergrund steht der Erfahrungsaustausch in vertraulicher Atmosphäre mit neuen Impulsen und Ideen zur Konfliktlösung. Die Treffen finden **mittwochs**, 14-tägig, jedoch nicht in den Schulferien, von **19.30 bis 21.45 Uhr** in der Theresienstraße 17 statt. Der Kursbeitrag für alle zwölf Abende beträgt für Einzelpersonen 60, für Paare 95 Euro. Weitere Informationen und Anmeldungen unter Telefon 23 95 66 93 oder per E-Mail an a.riedl@kinderarchegmbh.de.

Gesucht

Schwaben International e.V. sucht für folgende Schüler Gastfamilien für einen Schüleraustausch:

Chile, Deutsche Schule Karl Anwandter, Valdivia, Familienaufenthalt: 5. Dezember bis 8. Februar, 40 Schüler, 16 bis 17 Jahre.

Deutsche Schule „R.A. Philippi“, La Union, 6. Dezember bis 11. Februar, zehn Schüler, 16 bis 17 Jahre.

Peru, Alexander-von-Humboldt-Schule, Lima, 8. Januar bis 28. Februar, 50 Schüler, 14 bis 16 Jahre.

Brasilien, Pastor Dohms Schule, Porto Alegre, 12. Januar bis 13. Februar, 20 Schüler, 16 bis 17 Jahre.

Die Jugendlichen verfügen über Deutschkenntnisse, müssen ein Gymnasium besuchen und bringen für persönliche Wünsche Taschengeld mit. In alle Länder ist ein Gegenbesuch möglich, ausführliche Informationen gibt es unter Telefon (0711) 237 29-13 oder www.schwaben-international.de. ■



innovativ | familiär | kompetent

2015 bilden wir aus:

- Gesundheits- und Krankenpfleger/-in
- Operationstechnische/-r Assistent/-in
- Medizinische/-r Fachangestellte/-r
- Elektroniker/-in für Betriebstechnik
- Informatikkauffrau/-kaufmann
- Koch/Köchin

Wir wollen gemeinsam mit Dir jeden Tag ein wenig besser, bunter und interessanter werden. Für Dich, uns und unsere Patienten. Gemeinsam mit uns, als einem der größten Arbeitgeber der Region, kannst Du Deine Ziele verwirklichen. Darauf kannst Du Dich verlassen – in Deiner Ausbildung und danach.

„Ich arbeite gerne im Klinikum Fürth, weil mich das familiäre Klima sowie die enge Zusammenarbeit mit Patienten und Kollegen jeden Tag aufs Neue begeistern.“

Alissa R.
Medizinische Fachangestellte



[facebook.com/
klinikum.fuerth](https://www.facebook.com/klinikum.fuerth)

Sende Deine Bewerbungsunterlagen an: bewerbung@klinikum-fuerth.de
oder: Klinikum Fürth | Bewerbermanagement | Jakob-Henle-Str. 1 | 90766 Fürth
Informationen erhältst Du unter: 0911-7580-2007

WBG tut gut!



Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage.
Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

WBG Fürth
Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | www.wbg-fuerth.de



Der Ludwig-Erhard-Initiativkreis hofft auf Fördergelder aus Berlin

Staatssekretär Florian Pronold informierte über ein neues Bundesprogramm – Gute Förderchancen für das geplante Zentrum

Dieser Tage hat sich Florian Pronold, Staatssekretär im Bundesbauministerium, bei einem Besuch des Geburtshauses des ehemaligen Bundeskanzlers Ludwig Erhard über das geplante Projekt eines Ludwig-Erhard-Zentrums in der Kleeblattstadt informiert. Über das Interesse des Politikers an dem Bauvorhaben freute sich nicht nur die Vorsitzende des Ludwig-Erhard-Initiativkreises, Evi Kurz, sondern auch Oberbürgermeister Thomas Jung, der Fürther Bundestagsabgeordnete Carsten Träger, Baureferent Joachim Krauß und Wirtschaftsreferent Horst Müller. Denn Pronold stellte während der Besichtigungstour zugleich das neue Bundesförderprogramm „Nationale Projekte des Städtebaus“ des Bundesministerium für



Staatssekretär Florian Pronold (2.v.li.) und Bundestagsabgeordneter Carsten Träger (3.v.re.) ließen sich von OB Thomas Jung, der Vorsitzenden des Initiativkreises Evi Kurz, Wirtschaftsreferent Horst Müller und Baureferent Joachim Krauß über den aktuellen Sachstand des geplanten Ludwig-Erhard-Zentrums informieren.

Umwelt, Naturschutz, Bau und Reaktorsicherheit vor, das in den kommenden fünf Jahren 50 Millionen Euro bereit stellt, um herausragende Projekte des Städtebaus zu unterstützen.

Im Rathaus machen sich die Verantwortlichen zu Recht Hoffnungen, dass das geplante Dokumentations-, Begegnungs- und Forschungszentrum mit Fördergeldern aus Berlin rechnen kann. „Das Vorhaben passt sehr gut in den Ausschreibungsrahmen“, so der OB. Zudem seien mehrere Partner an dem Projekt beteiligt, was wiederum zu den Auswahlkriterien zähle, so Pronold. Auch Baureferent Joachim Krauß ist guter Dinge, da man bereits viel Vorarbeit geleistet habe: „Der Antrag ist so gut wie fertig.“



Kinder brauchen Pflegeeltern für ein neues Zuhause auf Zeit

Amt für Kinder, Jugendliche und Familien sucht geeignete Personen – Fachgerechte Unterstützung – Pflegegeld wird gewährt

Es liegen oft vielfältige und unterschiedliche Gründe vor, wenn Eltern nicht mehr in der Lage sind, ihr Kind ausreichend zu versorgen und zu betreuen. In solchen Fällen wählt das Amt für Kinder, Jugendliche und Familien dann Pflegefamilien aus, die die Betreuung

übernehmen. Neben Vollzeitpflege, bei der das Pflegekind für eine längere Zeit, gegebenenfalls auch auf Dauer, in der Familie bleibt, gibt es noch weitere Formen. Dazu gehören auch die Bereitschafts- und die Kurzzeitpflege, die zum Beispiel dann in Frage kommen,

wenn Eltern aus gesundheitlichen Gründen für eine befristete Zeit ihren Sohn oder ihre Tochter nicht selbst versorgen können, wenn eine akute Krise oder Gefährdungssituation vorliegt oder wenn es um die Aufnahme von unbegleiteten minderjährigen Flüchtlingen geht.

Gerade für diese Pflegearten sucht das städtische Amt derzeit Familien, Paare oder auch Einzelpersonen, die eine positive Grundeinstellung gegenüber den Eltern mitbringen und dem Pflegekind verlässliche Sicherheit, Zuwendung und Zeit bieten. Sie sollten in sicheren finanziellen

Verhältnissen leben, über ausreichend Wohnraum verfügen sowie körperlich und seelisch belastbar sein. Sie werden durch Fachkräfte auf die verantwortungsvolle Aufgabe vorbereitet und arbeiten kooperativ mit dem Pflegekinderdienst zusammen. Das Amt für Kinder, Jugendliche und Familien gewährt für die erzieherische Leistung fachliche Unterstützung und Pflegegeld.

Besonders akut ist derzeit die Lage bei minderjährigen Kindern und Jugendlichen aus Krisen- und Kriegsgebieten, die oft alleine nach Deutschland kommen. Erheblich körperlich und psychisch belastet, brauchen sie besonderen Schutz und Fürsorge. Daher ist der Bedarf an weltoffenen Familien, die Erfahrung mit unterschiedlichen Lebensstilen in anderen Kulturen haben und sich gerne mit jungen Menschen umgeben, derzeit besonders groß. Interessenten erhalten weitere Informationen beim Pflegekinderdienst des Amtes für Kinder, Jugendliche und Familien der Stadt Fürth, Petra Maisel, Telefon 974-15 49, und Gabriela Kronenberg, Telefon 974-15 55, oder unter E-Mail adoption-pflegekinder@fuertth.de.

Energiekosten zu hoch?

– JETZT –

Heizung modernisieren

bb

bernd breitschuh Heizungs-technik

Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth | Tel.: 0911/73 67 58
bernd.breitschuh@web.de

LORENZ FENSEL

JALOUSIEN · ROLLÄDEN · MARKISEN

SEIT 1875

Rollläden automatisch bedienen – Kinderleicht!



„elero“ – Automatisierung von Rollläden, Jalousien & Markisen

- schnelle Installation und Inbetriebnahme
- einfache und bequeme Bedienung per Knopfdruck
- maximaler Komfort und Sicherheit

Kreuzburger Str. 6 · 90471 Nürnberg · Tel. 0911 - 80 30 37 · www.lorenz-fensel.de

Fahrschule Schäfer
Fürth
PKW • Zweirad • LKW

Schnell, sicher und mit Spaß zum Führerschein!
Bei uns erhältst Du eine erfolgreiche Ausbildung auf höchstem Niveau.

Vach
Poppenreuth
Burgfarnbach
Klinikum – Eigenes Heim

Fragen kostet nichts!
Unter: 0911-7658395

www.fahrschulefuertth.de
Inhaber: Dirk Kopitzka (Koppl)



Fachleute informieren und diskutieren über das Thema Zuwanderung

Gesprächsrunde über Hoffnungen, Chancen, Lebenswirklichkeiten, Ängste, Herausforderungen und Alltag – Der Eintritt ist frei

Die Zuwanderung von Menschen aus EU-Mitgliedstaaten Südosteuropas hat bereits in der medialen und politischen Öffentlichkeit zu kontroverser Diskussion geführt. Die deutsche Wirtschaft und Fachexperten verweisen darauf, dass die Zuwanderung notwendig sei und die deutsche Gesellschaft davon profitiere. Seitens der Bevölkerung zeigen sich Verständnis und Offenheit, aber oft auch Ängste und Sorgen.

Am **Dienstag, 30. September**, findet um **19.30 Uhr** im Gemeindehaus Auferstehungskirche, Rudolf-Breitscheid-Straße 37, eine Gesprächsrunde zu diesem Thema statt; der Eintritt ist frei.

An dem Abend sollen die Herausforderungen und Chancen der Einwanderung thematisiert werden.



Wie sieht die Situation tatsächlich aus, warum kommen die Menschen hierher und was erwartet sie in Deutschland?

Zu diesen Fragen werden Fachleute aus verschiedenen gesellschaftlichen Bereichen Stellung nehmen, die auf ganz unterschiedliche

Weise mit den Zugewanderten in Kontakt kommen und von ihren Erfahrungen und ihrem Alltag berichten.



Vorträge zur Stadtgeschichte und Gesprächskreis in der Volksbücherei

In Kooperation mit der Volkshochschule Fürth veranstaltet die Volksbücherei (Fronmüllerstraße 22) **jeweils montags um 18.30 Uhr** Vorträge zur Fürther Stadtgeschichte. Eine vorherige Anmeldung bei der vhs ist erwünscht, Abendkasse möglich. Die Kosten betragen 4,50 Euro pro Vortrag.

Die nächsten Termine sind: „Die Fürther Kriegstoten des Ersten Weltkrieges 1914–18“ am **Montag, 13. Oktober**, (Peter Frank), „Bemerkenswerte Fürtherinnen“, **Montag, 27. Oktober**, (Ingelore Barthelmäs), „Heldentod für das Vaterland“, **Montag, 10. November**, (Peter Frank), „Fürther

Familienbetriebe“, **Montag, 24. November**, (Ingelore Barthelmäs), „Die früheren Gefängnisse in Fürth“, **Montag, 8. Dezember**, (Peter Frank), „Schule im Wandel der Zeit“, **Montag, 12. Januar**, (Ingelore Barthelmäs) und „Vor 80 Jahren. Nürnberger Gesetze 1935“, **Montag, 26. Januar**, (Peter Frank).

Darüber hinaus bieten beide Bildungseinrichtungen für alle, die sich für historische Themen interessieren den Gesprächskreis „Gesellschaft und Geschichte“ an. Dazu findet am **Freitag, 26. September**, in der Hauptstelle der Volksbücherei ein unverbindlicher Informationstag statt.

STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE



„Veit Bronnenmeyer und Friends“ präsentieren exklusives Programm

Die nächste Abend-Kultur im Stadtmuseum Ludwig Erhard findet am **Donnerstag, 2. Oktober, 19 Uhr**, mit „Veit Bronnenmeyer und Friends“ statt.

Zusammen mit Ina Goldfuß und Tom Wende spielt der preisgekrönte Fürther Krimiautor seit 20 Jahren in wechselnden Gruppen und mit wechselnden Stilrichtungen entweder mit- oder gegenein-

ander. Eigentlich sollte es ja nur ein einmaliger Versuch sein, als Bronnenmeyer im Sommer 2012 eine Lesung mit Musik als Matinee im Stadtmuseum bestritt. Doch nachdem die Veranstaltung ein großer Erfolg wurde, kommt es zu einer Neuauflage – exklusiv im Rahmen der Abend-Kultur mit einem eigens für diesen Auftritt zusammengestellten Programm.

Wer also wissen möchte, was ein Feuilleton aus den Fürther Nachrichten mit den Beatles, ein Kalenderkrimi mit Alice Cooper, ein Kurzkrimi mit Cyndi Lauper oder eine Biersage mit Eric Clapton zu tun hat, kann das nur am 2. Oktober im Stadtmuseum herausfinden.

Der Eintritt beträgt fünf bzw. ermäßigt vier Euro und berechtigt auch zum Besuch der Ausstellungen.

Diese Veranstaltung
wird unterstützt von:



Tanztheater

Finale der Trilogie „No Control“: Am **Freitag, 3. Oktober, 20 Uhr**, feiert mit „Moiira“ der dritte und letzte Teil des Tanztheaters von Eric Trottier im Kulturforum Premiere. Das griechische Wort „Moiira“ bezeichnet das Schicksal, das persönliche Los, das schon bei der Geburt feststeht und nicht mehr geändert werden kann. Der Tanzabend beschäftigt sich mit der Unberechenbarkeit des Lebens: Wie kann man mit dem Kontrollverlust umgehen, der durch das Schicksal unweigerlich entsteht? Weitere Termine sind Samstag, 4. Oktober, sowie von Donnerstag, 9., bis Samstag, 11. Oktober, jeweils 20 Uhr. Weitere Infos unter www.stadttheater.fuerth.de. ■



Festakt zur städtischen Kulturpreisverleihung

Auszeichnung am 16. November im Kulturforum Fürth – Vergabe im Zwei-Jahre-Rhythmus

Die Künstlerinnen und Künstler, die sich in diesem Jahr über den Kulturpreis, die Kulturförderpreise und den Sonderpreis Kultur der Stadt Fürth freuen dürfen, stehen fest. Wie der Stadtrat beschloss, geht der mit 6000 Euro dotierte Kulturpreis an den bildenden Künstler **Andreas Oehlert**, dessen zeitgenössische Artefakte über Fürths Grenzen hinaus Anerkennung finden. Für den Sonderpreis Kultur fiel die Wahl auf **Ingeborg Schilffarth und Sirka Schwartz-Uppendieck** in ihrer Funktion als künstlerische Leiterinnen der Fürther Kirchenmusiktage. Mit der Auszeichnung würdigt die Stadt die jahrelange erfolgreiche Arbeit der beiden Kantorinnen.



Foto: Annette Kradisch

Andreas Oehlert erhält in diesem Jahr den Kulturpreis der Stadt Fürth.

Die beiden mit jeweils 2000 Euro dotierten Förderpreise gehen an die Autorin **Sigrun Arenz** für ihre beeindruckende schriftstellerische Entwicklung in den vergangenen Jahren und an **Kathrin Hausel** für ihr malerisches Können.

Die Kulturpreise, die die Stadt Fürth seit 2012 im Zwei-Jahres-Turnus verleiht, werden am 16. November, 18 Uhr, im Kulturforum gemeinsam mit den Leonhard und Ida Wolf Gedächtnispreisen überreicht. Der Eintritt ist frei. ■



Erfolgreiches Piraten-Musical

Der „STS Wachendorf e.V.“ – ein gemeinnütziger Verein, der sich seit über 20 Jahren der Inszenierung von Musicals verschrieben hat – zeigt aufgrund des Erfolgs im vergangenen Jahr noch einmal „He’s A Pirate“ am **Donnerstag, 30. Oktober, 19 Uhr, Freitag, 31. Oktober, 18 Uhr, Samstag, 1. November, 14 und 19 Uhr** in der Stadthalle.

Es geht um den Piraten Jack, den Waffenschmied Will und um Elizabeth, die Tochter des englischen

Gouverneurs. Was sich zuerst anhört wie eine Liebesgeschichte endet jäh mit dem Auftreten der Amazone Barbossa und ihrer „untoten“ Mannschaft, die die schöne Elizabeth gefangen nimmt und somit die englische Marine mächtig auf Trapp hält.

Karten sind unter der Tickethotline (09103) 719880, per Mail info@stsev.de, bei allen bekannten Vorverkaufsstellen oder direkt über www.reservix.de erhältlich. Weitere Infos unter www.stsev.de. ■



Bewegendes im Stadttheater

„Was uns bewegt“ zeigen Walli Bauer und Wübke Rohlf Grigull in ihrer gleichnamigen Ausstellung **von Sonntag, 19. Oktober** (Vernissage 11 Uhr), **bis Dienstag, 11. November**, im Stadttheater Fürth. Die Werke der ehemaligen Fürtherin und Tanzpädagogin Grigull sind Ausdruck ihrer Erlebnisse als Tän-

zerin. Bauer, in Bamberg geboren, stellt dagegen die menschlichen Beziehungen in das Zentrum. Besuch der Ausstellung nach Vereinbarung mit der Art Agency Hammond, Telefon 770727, E-Mail an aah-art@t-online.de. Weitere Infos unter www.art-agency-hammond.de. ■



„Zeitenwende“ Fürth

Der Countdown für die Stadt(ver)-führungen, Deutschlands größtem Führungsmarathon, läuft: Von **Freitag, 26., bis Sonntag, 28. September**, werden in Nürnberg und Fürth insgesamt 395 Touren angeboten, davon allein 62 in der Kleeblattstadt. Als Teilnahmeberechtigung gelten die sogenannten



„Türmchen“, die für acht Euro in der Tourist-Information erhältlich sind. Öffnungszeiten: Freitag von 10 bis 20 Uhr, Samstag von 10 bis 18 Uhr und am Sonntag von 10 bis 17 Uhr. Mit etwas Glück kann man noch Restkarten für die Führungen ergattern, für die eine Anmeldung erforderlich ist.

Los geht es am Freitag um **14 Uhr** mit der Führung „Geschichte und Dialyse“ durch das Dialysemuseum in der Robert-Koch-Straße 41 und um **15 Uhr** informiert Evi Kurz über das entstehende Ludwig-Erhard-Zentrum in der Ludwig-Erhard-Straße 5. Die Stadt(ver)-führungen enden am Sonntag um **17 Uhr** mit den beiden Führungen im Logenhaus und in der Galerie in der Promenade.

Weitere Infos unter www.stadtverfuehrungen.nuernberg.de. Das Programmheft liegt unter anderem in der Tourist-Information aus.



Konzert für den Frieden

Anlässlich der Gedenktage der beiden Weltkriege sowie des Leids, das Kriege noch immer an vielen Orten in der Welt verursacht, präsentiert der gemischte Kammerchor Musica Viva Fürth am **Sonntag, 19. Oktober, um 17 Uhr** das Konzert „Verleih uns Frieden“ in der Kirche St. Paul unter Mitwirkung der Fürther Kirchenmusikdirektorin Sirka Schwartz-Uppendieck.

Wer mitsingen möchte – egal in welcher Tonlage – kann sich ab sofort mit Chorleiter Eberhard-A. Appel, Telefon 570 79 29 oder E-Mail mail@musica-viva-fuerth.de, in Verbindung setzen. Chorerfahrung und die Teilnahme am Probensamstag, 27. September, in Neuendettelsau sind erwünscht. Nähere Infos unter www.musica-viva-fuerth.de.



Wege in das Ehrenamt

Das Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) ist eine neutrale Anlaufstelle für bürgerschaftliches Engagement und arbeitet im Auftrag der Stadt Fürth. Die Mitarbeiter informieren, beraten und vermitteln in über 170 Tätigkeitsmöglichkeiten bei rund 80 Einsatzstellen. Gemeinsam mit der Volkshochschule Fürth (vhs) veranstaltet das FZF am **Dienstag, 30. September, von 14 bis 17.15 Uhr** einen kostenlosen Informationskurs, bei dem es um die Entwicklung des modernen Ehrenamts, die Vielfalt der Tätigkeitsfelder und

individuelle Suchprofile geht. Eine Anmeldung über die vhs unter Telefon 974-1700 unter Angabe der Kursnummer 12500 ist erforderlich. Fortgesetzt wird die Veranstaltungsreihe unter dem Motto „FZF vor Ort“ in der Sparkasse Fürth, Maxstraße 32: Am **Mittwoch, 1. Oktober, von 14 bis 16 Uhr und Donnerstag, 2. Oktober, von 15 bis 17 Uhr** ist das FZF-Beratungsteam im Eingangsbereich der Hauptgeschäftsstelle mit einem Informationsstand vertreten und gibt Auskünfte rund ums Ehrenamt.

Museen in Fürth



Fürth INFO



Stadtmuseum Ludwig Erhard

Ottostraße 2,
Telefon 97 92 22 90

www.stadtmuseum-ludwig-erhard.de

Öffnungszeiten: Dienstag bis Donnerstag: 10 bis 16 Uhr,
Jeden ersten Donnerstag im Monat: 10 bis 22 Uhr,
Samstag: 13 bis 17 Uhr, Sonn- und Feiertag: 10 bis 16 Uhr.

STADTMUSEUM FÜRTH
Ludwig Erhard

kunst galerie fürth

Königsplatz 1

Telefon 974-16 90,

www.fuerth.de/kunstgaleriefuerth

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag: 13 bis 18 Uhr
Sonntag und Feiertag: 11 bis 17 Uhr



kunst | galerie | fürth

Rundfunkmuseum

Kurgartenstraße 37, Telefon 756 81 10

www.rundfunkmuseum.fuerth.de

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag: 12 bis 17 Uhr,
Jeden ersten Donnerstag im Monat: 12 bis 22 Uhr,
Samstag, Sonntag und Feiertage: 10 bis 17 Uhr.



Jüdisches Museum Franken in Fürth

Königstraße 89, Telefon 77 05 77

www.juedisches-museum.org

Öffnungszeiten: Dienstag: 10 bis 20 Uhr,
Mittwoch bis Sonntag: 10 bis 17 Uhr

jüdischesmuseumfranken

Kriminalmuseum Fürth

Kellerräume des Rathauses,
Eingang Brandenburger Straße,
Ecke Ludwig-Erhard-Straße,
Telefon 239 58 70 (Tourist-Information)

Öffnungszeiten: Oktober bis März: Sa/so 13 bis 17 Uhr,
April bis September: Samstag und Sonntag 13 bis 18 Uhr

KRIMINALMUSEUM
FÜRTH



Das Dialysemuseum

Robert-Koch-Straße 41, Telefon 97 79 57 47

www.dialysemuseum.de

Öffnungszeiten: keine regulären Öffnungszeiten.
Besichtigungen sind nur nach Terminvereinbarung möglich.



<< Fortsetzung von Seite 1 <<

Die Königin der fränkischen Kirchweihen lädt wieder zur Audienz

Einzigartige Mischung aus Kirchweih, Volksfest und Markt

Es ist jedes Jahr das gleiche Spiel: Kaum hat man das Festgelände betreten, stellt sich unweigerlich die Frage „Wohin zuerst?“, „Bagers oder Fischsemmel?“, „Bier oder Federweißer?“ Zum Glück bleibt in diesem Jahr ein Tag mehr, um sich zu entscheiden. Genug Zeit also, die sechs großen und 15 Kinderfahrgeschäfte, zwei Geisterbahnen, 20 Wurf-, Spiel- und Belustigungsgeschäfte, einen Flugsimulator, zwei Autoscooter, sieben Schieß- und sechs Losbuden, eine Reitbahn, 75 Imbiss-, Ausschank- und Vollgastronomiebetriebe, 30 Süßwaren- und Eisstände, zwei Herings- und eine Ochsenbraterei, ein Fischrestaurant sowie zwei Spielwarenstände sowie 92

Händlermarktständen bei einem gemütlichen Bummel zu besuchen.

Leckereien und Köstlichkeiten, so weit das Auge reicht, dazwischen spektakuläre Attraktionen: Das brandneue Überkopf-Fahrgeschäft **BLACK OUT** etwa feiert Premiere in Fürth und verspricht mit außergewöhnlichen Loopings puren Fahrspaß in 22 Metern Höhe. Gerollt, geschüttelt und gedreht, über's eigene Spiegelbild kaputt gelacht oder mal eben schnell verlaufen? Das kann im **DOMINO** auf drei Ebenen passieren. Geisterhaft-schaurig geht's dagegen in der zweistöckigen Geisterbahn **HORRORWORLD** sowie im **OLD SHINING HOUSE** zu – und wer es ganz klassisch mag, sichert sich einen Platz im **WELLENFLUG** und lässt sich durch die Kirchweihluft wirbeln.

Traditionen werden gepflegt

Mit ihrer über 900-jährigen Tradition ist die Michaelis-Kirchweih längst zu einer nicht mehr wegzudenkenden Institution in Fürth avanciert. Die Festlichkeiten zur namensgebenden Altstadtkirche St. Michael fanden erstmals zur Kirchenweihe um 1100 statt. Im Laufe der Jahrhunderte gewann das Fest immer mehr an Beliebtheit, sodass sie sich schon bald von der Altstadt zuerst in die Gustavstraße und daraufhin in weite Teile der Innenstadt ausbreitete.

Wer zum ersten Mal auf der Michaelis-Kirchweih zu Gast ist, wird eines vergeblich suchen: die großen Bierzelte, die von anderen Volksfesten bekannt sind. Darauf sind die Fürther

stolz. Denn noch heute ist ihre „Kärwa“ eine echte Wirtshauskirchweih – eine Tradition, die seit Anbeginn liebevoll gepflegt wird.

Ein ebenso alter Brauch ist der Erntedankfestzug, der am Bauernsonntag (12. Oktober) mit Pauken und Trompeten durch die Innenstadt zieht. Über 3000 Mitwirkende präsentieren ein farbenfrohes Spektakel, das jedes Jahr über 100 000 Zuschauer an den Straßenrand lockt und wieder im Bayerischen Fernsehen live übertragen wird. In diesem Jahr sogar eine Viertelstunde länger, von 12 bis 13.30 Uhr.

Übrigens: Sowohl am Bauernsonntag als auch am 5. Oktober haben die Geschäfte in der Innenstadt von 13 bis 18 Uhr geöffnet. ■



Foto: Mittelsdorf

Brauchtum und Tradition werden groß geschrieben, vor allem beim Erntedankfestzug.



Foto: Mittelsdorf

Die perfekte Mischung aus Markt und Kirchweih macht den Reiz der Kärwa aus.

„Edz gäids lous – „Endlich geht's los!“



Fotos: Mittelsdorf

Wie viele Schläge wird Oberbürgermeister Thomas Jung wohl in diesem Jahr für den Fassanstich benötigen?



Traditionell bereichern die Mitglieder des Heimat- und Volkstrachtenvereins Stadeln die Eröffnung mit ihren Tänzen.

Einen Tag früher als gewohnt, dank des Tags der Deutschen Einheit nämlich schon am **Freitag, 3. Oktober**, geht es endlich los – oder wie der geneigte Fädler sagt: „Edz gäids lous!“ Das Lieblingskind der Fürtherinnen und Fürther, die Michaelis-Kirchweih, wird herbeigesehnt und gefeiert wie keine andere Veranstaltung in der Kleeblattstadt. Und so wird der Platz vor dem Stadttheater an diesem Freitag wieder ge-

füllt sein mit Menschen, die ab 10.15 Uhr auf „ihren“ Volker Heißmann warten, der auf die ihm eigene typisch fränkisch-witzig-charmante Art das anstehende Ereignis anmoderiert. Er verlost auch in diesem Jahr fünf Gutscheine, die den glücklichen Gewinnern eine Fahrt auf dem Festwagen „Fürther Straßenbahn anno dazumal“ der Pferdefreunde Markt Erlbach beim Erntedankfestzug ermöglichen. Für die obligatorischen Ansprachen gibt Heißmann sein Mikrofon weiter an Dekan Jörg Sichelstiel sowie Oberbürgermeister Thomas Jung,

der auch – souverän wie jedes Jahr – den langersehten Anstich des ersten Fasses Grüner Bier vornimmt. Die Eröffnung runden in gewohnter Weise der Heimat- und Volkstrachtenverein Stadeln mit traditionellen Volkstänzen und der Musikzug TSV 1895 Burgfarnbach mit einigen Standkonzerten ab. Den offiziellen Beginn der Michaelis-Kirchweih markieren dann um 11 Uhr die Böllerschüsse von den Wiesen am Karlsteg und die Fanfaren des CVJM-Posaunenchores vom Rathausurm. Danach sind alle Besucherinnen und Besucher zu

einem ersten Bummel über das Festgelände eingeladen. Ein weiteres absolutes Muss am Eröffnungstag: Das Feuerwerk der Schausteller und Marktkaufleute um 22 Uhr auf der Fürther Freiheit, das den Nachthimmel der Kleeblattstadt in bunte Farben hüllt. Übrigens: Die Kirchweih-Vorfeier der Schausteller und Marktkaufleute findet am Donnerstag, 2. Oktober, ab 19 Uhr in der Grünen Scheune am Kirchenplatz statt und endet besinnlich mit einem gemeinsamen Gottesdienst in der Kirche St. Michael. ■



Die wichtigsten Kärwa-Termine auf einen Blick

Eröffnung: Freitag, 3. Oktober, 10.15 Uhr, auf dem Vorplatz des Fürther Stadttheaters

Eröffnungsfeuerwerk der Schausteller und Marktkaufleute: Freitag, 3. Oktober, 22 Uhr, auf der Fürther Freiheit

Verkaufsoffene Sonntage: 5. und 12. Oktober, 13 bis 18 Uhr, in der Fürther Innenstadt

„Feierabend-Gwerch“: Donnerstag, 9. Oktober, 18 Uhr, auf dem gesamten Kirchweihgelände und an den Ausschankbetrieben

Kärwalauf des LAC Quelle Fürth: Sonntag, 12. Oktober, 10 Uhr

Erntedankfestzug: Sonntag, 12. Oktober, ab 11 Uhr, Zugstrecke: Ecke Herrn-/Schwabacher Straße – Schwabacher Straße (Fußgängerzone) – Kohlenmarkt – Brandenburger Straße – Königstraße – Ufer-/Weiherstra-

ße. Von 12 bis 13.30 Uhr findet eine Live-Übertragung im Bayerischen Fernsehen statt.

Familihtag: Dienstag, 14. Oktober, 10 bis 19 Uhr

Prachtfestfeuerwerk zum Kirchweihausklang: Mittwoch, 15. Oktober, 22 Uhr, Wiesen am Ulmenweg

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag von 10 bis 23 Uhr und Sonn- und Feiertag von 11 bis 23 Uhr.

„Ganz was Bsonders – Däi Glassigger – Wos sunst nu gibbd“ Highlights, Klassiker und was es sonst noch gibt

Auf 42 000 Quadratmetern lädt die Michaelis-Kirchweih auch in diesem Jahr ihre Besucherinnen und Besucher zur größten Straßenkärwa in ganz Bayern ein. Während Imbissbetriebe mit regionalen und internationalen Besonderheiten traditionell für das leibliche Wohl sorgen, entführen die zahlreichen Marktstände, Buden und Fahrgeschäfte in die fünfte Jahreszeit.

Die Highlights

Das brandneue Überkopf-Fahrgeschäft „BLACK OUT“ feiert Premiere in der Kleeblattstadt und verspricht mit außergewöhnlichen Loopings und rasanten Fahrtbewegungen pures Fahrvergnügen in luftigen 22 Metern Höhe.

Spaß ist auf der Michaelis-Kirchweih ja ohnehin garantiert – aber in diesem Jahr geht es sogar noch lustiger zu: Im „MAGIC“ begleiten die Besucher sechs Clowns und viele lachende Gesichter auf einer rasanten Fahrt durch die Zirkusarena. Ein kunterbunter Wirbelspaß für die ganze Familie!

Gerollt, gerüttelt und gedreht, übers eigene Spiegelbild kaputtgelacht oder mal eben schnell verlaufen? Im „DOMINO“ kann das alles passieren. Über drei Ebenen muss gekraxelt werden, bevor eine zwölf Meter lange Rutsche wieder in – und vor allem auch *auf* die „kleine“ Freiheit entlässt, denn genau da ist der begehbare Clown voller Überraschungen zu finden.

Geisterhaft-schaurig geht's dagegen in der zweistöckigen



Fotos: Mittelsdorf

Einfach abheben: Der Wellenflug entführt in die Fürther Kirchweih-Luft.

Geisterbahn „HORROR-WORLD“ zu. Da sind starke Nerven gefragt. Genauso wie im „OLD SHINING HOUSE“, wo „lebendige“ Geister umgehen und auf 280 Quadratmetern eine perfekt inszenierte Horrorshow serviert wird.

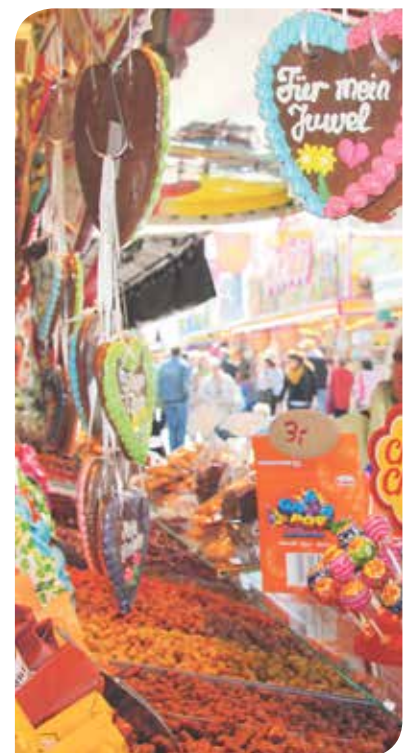
Was man sonst noch wissen sollte

Die Michaelis-Kirchweih in Zahlen

Für die Statistik-Liebhaber unter den Kirchweih-Fans und alle Neugierigen hier ein paar Zahlen: Heuer werden über 260 Beschicker für ein vielfältiges Angebot an Köstlichkeiten und für einen kurzweiligen Zeitver-

Die Klassiker

Zusätzlich zu den Neuheiten und Highlights sind selbstverständlich zahlreiche Kärwa-Klassiker zu Gast auf der Festmeile. So lockt zum Beispiel die „SPACE PARTY“ in diesem Jahr erneut alle Mutigen zu einem Ausflug ins Weltall: Auf der riesigen Untertasse schwingt sich das majestätisch pendelnde Rondell zur Schwerelosigkeit. Von den Kabinen des Riesenrads „ORION 2“ wird es einen einmaligen Ausblick über das Kirchweihgelände und weit über die Stadtgrenze hinaus geben. Und mittlerweile kaum mehr wegzudenken aus dem Repertoire ist der „WELLENFLUG“. Dieses klassische Kettenkarussell verspricht Spaß für alle Altersklassen und gehört seit Jahrzehnten zum festen Inventar der Kirchweih.



Wer hier hungrig heimgeht, ist selber schuld: An den zahlreichen Ständen kann nach Herzenslust geschlemmt werden.

DAS ORIGINAL

Gerti Gundel

Qualität ist unsere Stärke!



**Wir sehen uns auf der
Fürther Kirchweih in der
Moststraße vor dem NH-Hotel
seit über 50 Jahren.**

ALT gegen NEU *Umtausch-Aktion ALT gegen NEU - für jede
x-beliebige Pfanne 5,- € beim Kauf einer NEUEN.

LAGERVERKAUF

Mo. – Fr. 10 – 13 Uhr und 14.30 – 18 Uhr, Sa. 9 – 13 Uhr
Reichelsdorfer Hauptstr. 106 • 90453 Nürnberg
Fon: 09 11/6492277

www.gerti-gundel.de

*Gilt nicht bei Angeboten.



Alles auf einen Blick

Mit der Michaelis-Kirchweih App stehen mit einem Tastendruck aktuelle Informationen jederzeit zur Verfügung: von Parkmöglichkeiten und Gastronomiebetrieben über die Wettervorhersage bis hin zu historischen Informationen. Ein interaktiver Lageplan mit GPS-Unterstützung hilft zudem bei der Orientierung. Kostenlos zum Download für iPhone und Android Smartphones unter www.michaelis-kirchweih.de.

treib sorgen. Die Kirchweih wird unter anderem durch sechs große und 15 Kinderfahrgeschäfte, zwei Geisterbahnen, 20 Wurf-, Spiel- und Belustigungsgeschäfte, einen Flugsimulator, zwei Autoscooter, sieben Schieß- und sechs Losbuden, eine Reitbahn, 75 Imbiss-, Ausschank- und Vollgastronomiebetriebe, 30 Süßwaren- und Eisstände, zwei Herings- und eine Ochsenbraterei, ein Fischrestaurant, zwei Spielwarenstände sowie 92 Händlermarktstände bereichert. Einem auf- und anregenden Kirchweihbesuch steht somit nichts im Weg.

Kärwalauf

Auch er darf nicht fehlen: Der traditionelle Kärwalauf der LAC Quelle findet zum 31. Mal statt und ist der passende sportliche Ausgleich zu all den süßen Verführungen der Kirchweih. Beginn ist am **Sonntag**,

12. Oktober, um 10 Uhr, vor dem Rathaus in der Königstraße. Weitere Infos beim LAC Quelle und im Internet unter www.lacquelle.de.

wenn's „bressiert“ ...

... gibt es auf der Michaelis-Kirchweih zahlreiche öffentliche Toiletten, unter anderem an

der Fürther Freiheit, der Max-Grundig-Anlage, in der Alexanderstraße, beim Helmplatz oder in der Nähe des Stadttheaters. Für Menschen mit Behinderung steht eine Toilette bei den sanitären Anlagen in der Hallstraße zur Verfügung, in der auch ein Wickelraum vorhanden ist.



Foto: Mittelsdorf

Vor dem Erntedank-Festzug steht der Kärwalauf auf dem Programm.

Prestige im WÖHRL

Schuhe & Taschen

Kirchweih

**1.
OG**

Aktion



Gabor®

rieker®

Tamaris®

bugatti

Fürther Freiheit 8-10 · 90762 Fürth

Direkt im WÖHRL 1. OG

5 €

**Gegen Vorlage dieses Coupon !
Ab einem Einkaufswert
Höhe 49,95 €**

**Aktion gilt vom:
3.10 bis 15.10.2014**

10 €

**Gegen Vorlage dieses Coupon !
Ab einem Einkaufswert
Höhe 99,95 €**

„A weng a Kulduur“ – Kärwa-Extratouren

Bewährtes und Neues

Als passende Ergänzung zum Kärwabummel bietet sich ein kultureller Abstecher in die Museen und die städtische Galerie an. Eine ganz besondere **Ausstellung** wartet zudem im City-Center auf Besucher: **die Michaelis-Kirchweih in Miniatur**. Neun Jahre lang baute Thorsten Rodriguez Fernandez an der Mini-Ausgabe der Kärwa im Maßstab 1:87. Auf rund 16 Quadratmetern verteilen sich über 100 Buden und 40 Fahrgeschäfte mit allem, was dazu gehört. Im Maßstab 1:22 hat Günther Bergerow die Fürther Kirchweih auf viermal zwei Metern in Szene gesetzt. Wie bei der großen Version können Neugierige den Aufbau hautnah miterleben und den Bastlern vom 29. September bis 3. Oktober jeweils von 10 bis 18 Uhr über die Schultern schauen.

Zu sehen ist die Ausstellung von Samstag, 4., bis Mittwoch, 15. Oktober, im Erdgeschoss des City-Center, Alexanderstraße 11. Geöffnet ist Montag bis Samstag von 7 bis 20 Uhr, an den beiden Sonntagen von 12 bis 18 Uhr.



Die Michaelis-Kirchweih in Miniatur ist in einer Ausstellung im City-Center zu sehen.

Stadtspaziergänge und Führungen der TI

Wer sich darüber hinaus mit den Hintergründen der Kirchweih und der Geschichte der Kleeblattstadt beschäftigen möchte, für den hat die **Tourist-Information Fürth** spezielle **Stadtspaziergänge** zusammengestellt, bei denen es allerlei Wissenswertes und Kurioses zu erfahren gibt.

Warum die Nürnberger nicht nach Fürth durften und andere

Kirchweihgeschichten“

Bei dieser Führung wird nicht nur dem historischen Ursprung der Fürther Kirchweih nachgegangen, es gibt auch viele Kuriositäten und Geschichten zu hören.

Preise: Erwachsene: sieben Euro (ermäßigt 5,50 Euro). Kinder bis zwölf Jahre in Begleitung Erwachsener frei.

Termine: Sonntag, 5. Oktober, 14 Uhr, Mittwoch, 8. Oktober, 18 Uhr, und Sonntag, 12. Oktober, 14 Uhr

Treffpunkt: St. Michael, Kirchenplatz, Dauer 90 Minuten, auch für Menschen mit Gehbehinderung geeignet.

„Beggsdäidsch“ auf der Kärwa

Was man schon immer über die Fürther Kirchweih wissen wollte, erfährt man bei der neuen Tour hinter die Kulissen der Michaelis-Kirchweih. Die Gästeführer erzählen lockere Geschichten, aber auch Wissenswertes zur Sicherheit, zur Mülltrennung oder zu den strengen Lebensmittelkontrollen. Schausteller und Marktleute kommen ebenfalls zu Wort und berichten über ihre Betriebe, ihre Familientraditionen und ihren Alltag. Dazu gibt es den einen oder anderen Kirchweihleckerbissen.

Preise: Erwachsene: elf Euro (ermäßigt 8,80 Euro). Kinder bis zwölf Jahre in Begleitung Erwachsener frei.

Termine: Montag, 6., bis Mittwoch, 15. Oktober (außer 11. und 12. Oktober), jeweils 14 Uhr, eine Anmeldung bei der Tourist-Info ist erforderlich.

Treffpunkt: Eingang Rathaus, Dauer 120 Minuten, für Menschen mit Gehbehinderung nur bedingt geeignet. ■

Weitere Führungen während der Kirchweih

(wenn nicht anders angegeben, zahlen Erwachsene sieben Euro (ermäßigt 5,50 Euro), Kinder bis zwölf Jahre in Begleitung Erwachsener haben freien Eintritt):

„Das Fürther Kleeblatt – mehr als nur ein Stadtwappen“

Termin: Samstag, 4. Oktober, 11 Uhr

Treffpunkt: Eingang Rathaus Königstraße 88, Dauer 90 Minuten.

„Die Altstadt und ihre Höfe“

Termin: Samstag, 4. Oktober, 14 Uhr

Treffpunkt: St. Michael, Kirchenplatz, Dauer 90 Minuten.

„Blickpunkt Rathaus, Turm und Co.“

Termin: Sonntag, 5. Oktober, 11 Uhr

Treffpunkt: Eingang Rathaus Königstraße 88, Dauer 90 Minuten, für Menschen mit Behinderung leider nicht geeignet.

„Anekdoten und Kurioses aus der Kleeblattstadt“

Termin: Samstag, 11. Oktober, 11 Uhr

Treffpunkt: Stadthalle, Eingang Rosenstraße 50, Dauer 90 Minuten.

„Fürth für Einsteiger“

Termin: Samstag, 11. Oktober, 14 Uhr

Treffpunkt: vor Kulturforum, Würzburger Straße 2, Dauer 120 Minuten.

„Die neapolitanische Orgel von St. Michael: eine Italienerin erzählt!“

Preise: Erwachsene: elf Euro (ermäßigt 8,80 Euro).

Anmeldung bei der Tourist-Info erforderlich.

Termin: Samstag, 11. Oktober, 15 Uhr

Treffpunkt: St. Michael, Kirchenplatz, Dauer 90 Minuten.

„Die Loge zur Wahrheit und Freundschaft“

Termin: Mittwoch, 15. Oktober, 17 Uhr

Treffpunkt: vor dem Logenhaus, Dambacher Straße 11, Dauer 90 Minuten.

Tourist-Information Fürth, Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0
Sonderöffnungszeiten zur Kirchweih:

Freitag, 3. Oktober, 13 bis 18 Uhr

Samstag, 4. und 11. Oktober, 10 bis 16 Uhr

Sonntag, 5. und 12. Oktober, 13 bis 18 Uhr

Dienstag, 14. Oktober, ab 12 Uhr geschlossen

Spezialitäten aus den Partnerstädten

Auch heuer präsentieren die Freundeskreise Xylokaastro und Limoges Spezialitäten aus der gleichnamigen griechischen und französischen Partnerstadt auf der Michaelis-Kirchweih.

Bei den Griechen gibt es Olivenöl aus biologischem Anbau, Honig, Korinthen, ausgesuchte Weine, Naturseifen und weitere typische Produkte aus

Xylokaastro und der Region Korinth. Die Mitglieder des Freundeskreises laden am **Freitag, 3. Oktober, um 14 Uhr** zu einer Produktpräsentation mit Verkostung an den Stand Ecke



Der Freundeskreis Xylokaastro mit den Gästen aus der griechischen Partnerstadt am Kirchweihstand im vergangenen Jahr und Vorsitzenden Herbert Meyerhöfer (Mi.).

Moststraße und Gustav-Schickedanz-Straße (neben Hotel nh) ein.

Vielen Feinschmeckern sind Henri Massy und Frank Faubert aus Limoges schon seit vielen

Jahren ein kulinarischer Begriff. Auch 2014 haben die beiden Unternehmer Spezialitäten aus dem Limousin wie Entenschlegel, Rinderfilet, Boeuf Bourguignon, Kastanienblutwurst, selbstgebackenes Dessert und ausgesuchte Weine an ihrem Stand in der Gustav-Schickedanz-Straße im Angebot. Hier lädt der Freundeskreis am **Dienstag, 7.**

Oktober, 16.30 Uhr, zu einem Aperitif mit Kostproben ein.

Nähere Informationen gibt's im Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, Telefon 974-1235, hilde.langfeld@fuerth.de

Wir reparieren- es lohnt sich !!

Alle TV-HiFi-Tonband-
Videogeräte, Plattenspieler

- Kaffeemaschinen -

- Antennenbau -

TV HIFI
schnatzky
Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de

AUTO TOMANDL

Meisterbetrieb der KFZ-Innung
90765 Fürth · Erlanger Straße 130
Tel. 7 90 59 09 · Fax 7 90 77 27
www.auto.tomandl.de

Ihr kompetenter Partner für BMW

Seit über 30 Jahren in Fürth

- HU (mit integr. AU) 88,- €
- Fahrzeugcheck 15,50 €
zzgl. Material

Für alle Fabrikate

**VERKAUFS-
OFFENER
SONNTAG
IN FÜRTH**

**5. Oktober
13 – 18 Uhr**



Jetzt Küchen
zum Musterküchenpreis
bestellen!

**Sie sparen
30 %**

**die KÜCHEN
PLANER**

habicht + sporer

Wir bauen neu in Hirschaid.
Bestellen Sie jetzt Ihre Küche
zum Musterküchenpreis und
sparen Sie 30%.

Bei uns: Siemens StudioLine Geräte
studioline

Hans-Vogel-Str. 42, 90765 Fürth
Tel (+49) 911 79106-0

„Wos däi Fädder Kärwa nu alles zu biedn hod“ – Was die Kirchweih noch bietet

Die Kirchweih im Zeichen des Kleeblatts

Ein wahres Paradies offenbart sich für alle Fürth-Anhänger am Gemeinschaftsstand des Fürth-Shops und der Spielvereinigung Greuther Fürth. Neben T-Shirts, Büchern und Kalendern mit dem Kleeblattlogo sowie einem umfangreichen Sortiment an Fanartikeln des Fußballvereins wird der „Kärwa-Pin“ angeboten, der ausschließlich während der Michaelis-Kirchweih erhältlich ist.



Foto: Mittelsdorf
Ein Paradies für alle Fans der Kleeblattstadt: der Gemeinschaftsstand von Fürth-Shop und Spielvereinigung.

Glücksbude zugunsten der Fürther Wohlfahrtsverbände

Die Glücksbude der Arbeitsgemeinschaft Wohlfahrtsverbände hat auf der Kirchweih bereits eine lange Tradition und einen Stammsplatz gegenüber dem Jüdischen Museum, Königstraße 89. Sie ist jedem Fürther, egal ob Jung oder Alt, bestens bekannt: Jeder, der die Arbeit der beteiligten Organisationen unterstützen möchte, kann dort sein Losglück versuchen. Unter Federführung des Bayerischen Roten Kreuzes werden viele ehrenamtliche Helfer von Arbeiterwohlfahrt, Rotem

Kreuz, Caritasverband, Diakonischem Werk und Lebenshilfe die Lose an den Mann oder an die Frau bringen. Wer ein glückliches Händchen hatte, kann danach innerhalb der jeweiligen Gewinnklasse frei auswählen. Zur diesjährigen Kirchweih warten knapp 15 000 Preise darauf, von den Besuchern aus der Glücksbude gezogen zu werden. Wie immer bei Losauspielungen gibt es natürlich mehr Nieten als Gewinne. Aber gerade darin liegt ja der Reiz: die gespannte Erwartung beim Öffnen jedes Loses. Aber auch wenn eine Niete gezogen wurde, bleibt immerhin noch die Möglichkeit, es noch einmal zu versuchen, oder der Trost, den Wohlfahrtsorganisationen in Fürth Unterstützung für ihre Tätigkeiten geleistet zu haben. Ihnen kommt der Erlös der Glücksbude zugute.



Foto: Mittelsdorf
Mit dem Kauf eines Loses – gerne auch mehrerer – werden hier die Fürther Wohlfahrtsverbände unterstützt.

„Drei Fränkische“ – mal nicht zum Essen

Der Förderverein des Stadtmuseums lädt am **Sonntag, 5. Oktober, 11 Uhr**, zu einer Matinee. Zu Gast sind die „Drei Fränkischen“ Charly Fischer (Gitarre), Mitch Sauer (Klarinette) und Herbert Schneider (Akkordeon) – gespielt wird handgemachte fränkische Musik, gepaart mit Swingstücken und französischen Musettewalzen. Der Eintritt kostet fünf, ermäßigt drei Euro.

Neuer Name – bewährtes Konzept: Verkaufsaktion „Kunst & Krempel“ des Lions Club Fürth heißt jetzt „Graffl & Kunst“

Die traditionelle Benefiz-Verkaufsaktion des Lions Club Fürth am Kirchweih-Sonntag jährt sich zum 18. Mal. Unter dem Namen „Kunst und Krempel“ über die Stadtgrenzen hinaus, wurde auch der Bayrische Rundfunk

auf die Lions in Fürth aufmerksam und stellte inhaltliche Parallelen zur eigenen, namensgleichen Sendung im dritten Programm fest. Auf Wunsch und unter Respektierung der älteren Namensrechte änderten die Lions den Namen ihrer Veranstaltung nun in »Graffl & Kunst«. Ansonsten ändert sich nichts!

Die Aktion findet wie in den Vorjahren am zweiten **Kirchweih-Sonntag, 12. Oktober, von 11 bis 18 Uhr** im Foyer des Stadttheaters Fürth statt. Besucher haben die Möglichkeit, beim Stöbern durch Antiquitäten, alte Bücher und allerlei Kuriositäten einen vernünftigen Nachmittag etwas abseits des Kirchweihtrubels zu verbringen und vielleicht auch den ein oder anderen Schatz zu ergattern. Darüber hinaus umfasst das Repertoire eine Vielzahl von Kunstwerken wie Lithographien und aufwendig gestaltete Kunstdrucke. Der Erlös dieser Aktion kommt einem wohltätigen Zweck zugute.

Kirchweihkaffee in der Südstadt Kirchweih ist schöner zu Zweit – das finden auch die Verantwortlichen der Südstadtgemeinden St. Heinrich und St. Paul sowie des Runden Tisches Südstadt. Deshalb laden sie die Bewohner des Stadtteils während der Fürther Kirchweih zum Kaffee ein. Am **Dienstag, 14. Oktober**, gibt es von **14 bis 16 Uhr** im Pfarrzentrum St. Heinrich, Kaiser-, Ecke Sonnenstraße, Kuchen und Kaffee umsonst. Weitere Getränke können gekauft werden. Das Kaffeehausorchester der Fürther Musikschule spielt dazu live Schlager und Evergreens. Wer will, kann auch das Tanzbein schwingen. Wer das Kirchweihkaffee mit einer Kuchenspende unterstützen möchte, meldet sich bitte bei einem der Pfarrämter. ■



DORIS SOWINSKI

Rechtsanwältin und Fachanwältin für Familienrecht

**Wir wünschen allen Kunden und Geschäftspartnern
eine schöne Fürther Kirchweih
und sind auch in diesen Tagen gerne für Sie da.**

Gustav-Schickedanz-Str. 3 • 90762 Fürth
Tel.: 0911/97 59 22 22 • Fax: 0911/97 59 22 24

kanzlei@ra-sowinski.de • www.ra-sowinski.de



„Der Erntedankzuuch am Bauernsunndoch“ – Die Kirchweih steuert auf ihren Höhepunkt zu



Fotos: Mittelsdorf

Die Menschenmassen am Straßenrand belohnen die einfallsreichen und phantasievollen Auftritte mit tosendem Applaus.



In einer prächtigen Kolonne aus Festwagen und Kapellen schlängelt sich der Erntedankfestzug am Bauernsonntag durch die Innenstadt auch am Rathaus vorbei.

Auch im Jahr 2014 hat der Erntedankfestzug, nach mittlerweile fast 200-jährigem Bestehen, noch nichts von seinem Glanz verloren. Der umjubelte Höhepunkt der Michaelis-Kirchweih wird auch heuer wieder traditionell am „Bauernsonntag“ die Fürther Innenstadt mit Leben füllen. Der prachtvolle Festzug setzt sich am **Sonntag, 12. Oktober, ab 11 Uhr** von der Herrnstraße in Bewegung und führt in diesem Jahr über die Schwabacher Straße (Fußgängerzone), den Kohlenmarkt, die Brandenburger Straße und die Königstraße zum Zielpunkt in der Ufer- und Weiherstraße.

Die Historie

Die Geschichte des Fürther Kirchweihzuges geht zurück auf die Ereignisse der Jahre 1815 bis 1817. Damals hatten andauernde Missernten und Verwüstungen während der Napoleonischen Kriege in der Region und in der Kleeblattstadt immer wieder Hungersnöte mit sich gebracht.

Wie durch ein Wunder wuchs im Sommer 1817 aus dem nur noch spärlich vorhandenen Saatgut eine reiche Ernte heran und die Bevölkerung konnte endlich wieder aufatmen.

Dieses freudige Ereignis feierten die Fürtherinnen und Fürther mit einem Erntedankfestzug. Mit einem prachtvoll geschmückten Erntewagen zogen sie durch die Stadt und jubelten, dass die entbehrungsreichen Jahre vorbei waren.

Der Erntedankfestzug im Fernsehen

Wie seit 2003 üblich überträgt auch 2014 das Bayerische Fernsehen den Erntedankfestzug live – in diesem Jahr sogar eine Viertelstunde länger als sonst, nämlich von 12 bis 13.30 Uhr. ■



LIONS CLUB FÜRTH
veranstaltet öffentlich die

18. Verkaufsaktion
Graffl & Kunst

Sonntag, 12. Oktober 2014 von 11-18 Uhr
im Foyer des Stadttheaters Fürth



KVN Kommunaltechnik Vertrieb Nordbayern GmbH

Ihr Spezialist für Garten- und Forsttechnik.




liebe-dein-gras.de

Aischweg 1 T 0911 76 202 0 info@kvn-gmbh.eu
90768 Fürth F 0911 76 202 59 www.kvn-gmbh.eu

Öffnungszeiten Montag-Freitag 7.00 - 17.00 Uhr
 Samstag 9.00 - 12.00 Uhr

„Mid Blasdig-Geld im Boddmanee“ – Bezahlt wird mit den Kirchweih-Talern

Während der Kirchweih-Zeit gibt es in der Kleeblattstadt seit nunmehr zehn Jahren auch eine eigene Währung: den Kirchweih-Taler. Er erfreut sich größter Beliebtheit bei Jung und Alt, denn mit dem kleinen, grünen Plastikgeld lässt es sich richtig gut sparen. Der Taler kostet nämlich nur 90 Cent, ist aber einen ganzen Euro wert. Ermöglicht wird das durch die Schausteller und Marktkaufleute im Festgebiet sowie diverse Einzelhändler in der Innenstadt, die den Differenzbetrag übernehmen. Kein Wunder also, dass die Taler meist schon kurz nach Verkaufsstart – auch in diesem

Jahr gibt es sie ausschließlich bei der Sparkasse Fürth – ausverkauft sind. Schnell sein lautet daher die Devise, um einige der über 100 000 Taler in den eigenen Geldbeutel wandern lassen zu können.



Foto: Altenberger

Das ausschließlich für die Michaelis-Kirchweih gültige Zahlungsmittel gibt es nur am **Donnerstag, 2. Oktober, ab 14 Uhr** bei folgenden Filialen der Sparkasse Fürth:

- Hauptstelle Maxstraße 32,
- Geschäftsstelle Söldnerstraße 47
- Geschäftsstelle Stadelner Hauptstraße 45
- Geschäftsstelle Cadolzburg, Hindenburgstraße 14
- Geschäftsstelle Langenzenn, Hindenburgstraße 10 a
- Geschäftsstelle Altenberg, Rothener Straße 25
- Geschäftsstelle Zirndorf, Sparkassenstraße 1

Diese Läden nehmen den Kärwataler an:

(Während der Michaelis Kirchweih 2014)

**Einkaufen
und sparen!**

- | | |
|--|--|
| • ABF Apotheke
Rudolf-Breitscheid-Str. 39-41 | • Lizenz- und Geschenkwelt
Moststr. 3 |
| • Apotheke im Bahnhof-Center
Gebhardtstr. 2 | • Mariannes Wollstube
Alexanderstr. 19 |
| • Apotheke im Forum
Bahnhofplatz 6 | • Mini Fun
Wasserstr. 1 |
| • Der Hutladen
Nürnberger Str. 43 | • Mode Mary Lou
Fürther Freiheit 2a |
| • Design Schmiede
Rudolf-Breitscheid-Str. 17 | • Neubauers
Schwarzes Kreuz
Königstr. 81 |
| • Forster-Eckhardt
Reinigungslösungen
Theaterstr. 22 | • Papierhaus Schöll
Obstmarkt 1 |
| • Friedrich-Apotheke
Friedrichstr. 12 | • Satiro
Alexanderstr. 22 |
| • Friseur Lutz Heberl
Königstr. 80 | • Staudt Kunstgewerbe
Fürther Freiheit 2-4 |
| • Fürth Shop
Moststr. 3 | • Tiekings Weine und Gewürze
Gustavstr. 48 |
| • Genniges Buch GmbH
Schwabacher Str. 23 | • Teeladen Rita Frühwaldt
Blumenstr. 3 |
| • Hirsch-Apotheke
Rudolf-Breitscheid-Str. 1 | • the attic
Königstr. 110 |
| • Korb Schlösser
Schlüssel, Sicherheit
Königstr. 69 | • Viva Maria
Friedrichstr. 3 |

* Nur gültig während der Fürther Kirchweih!

Michaelis-Kirchweih
3.-15. Oktober 2014

Verkaufsoffene
Sonntage 2014:
5. und 12.10.



In Zusammenarbeit mit der Tages- und Nachtausgabe der Stadt Fürth, Nr. (0911) 9141066

„Benehmd eich!“ – Der Kärwa-Knigge Kleine Anleitung für eine friedliche Kirchweih

Wo viele Menschen aufeinandertreffen und ausgelassen feiern, kann es hin und wieder zu brenzligen Situationen und zwischenmenschlichen Unstimmigkeiten kommen. Um das zu vermeiden, gibt es den Kärwa-Knigge, der Besuchern und Anwohnern des Festgeländes die Kirchweihzeit erleichtern soll.

• Das Mitbringen von alkoholischen Getränken auf das Kirchweihgelände ist verboten. Nutzen Sie das Angebot an den zahlreichen Ausschankbetrieben.

- Die Notdurft ist ausschließlich in den vorhandenen Toilettenanlagen zu verrichten!
- Gefährliche Gegenstände wie Gas- oder Pfeffersprühdosen, Messer und Waffen jeglicher Art gehören nicht auf die Kirchweih!
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen sich ohne Begleitung einer erziehungsberechtigten Person nur bis 22 Uhr auf dem Kirchweihgelände aufhalten!
- Wilder Verkauf von Waren, private künstlerische Darbietungen und die Verteilung

von Werbematerialien aller Art sind untersagt! Dies gilt auch für Betteln und Hausieren.

- Bitte verzichten Sie auf die Benutzung von Inlineskates, Skateboards und Rollern. Fahrräder schieben Sie bitte durch das Kirchweihgelände.
- Das Mitführen von Hunden durch Besucher (außer Blinden-Führhunde) ist auf der Kirchweih verboten. Schausteller und Anlieger dürfen ihre Hunde nur an der Leine führen. Wenn Sie ein Tier-

freund sind, werden Sie hierfür sicherlich Verständnis haben, Ihr Hund wird es Ihnen danken!

- Achten Sie bitte auch auf Ihre Mitmenschen! Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an die entsprechenden Sicherheitsorganisationen. Die Polizei erreichen Sie unter Telefon 110, den Sanitätsdienst und die Feuerwehr unter Telefon 112. Der Sicherheitsdienst der Michaelis-Kirchweih ist täglich ab 18 Uhr am Hallplatz anzutreffen.

„Es Gsichd der Fädder Kärwa“ – Schönstes Plakat-Motiv für die Michaelis-Kirchweih 2015 gesucht!

Auch das ist mittlerweile schon zu einer kleinen Tradition geworden: Das Motiv für die Michaelis-Kirchweih-Plakate kommt aus Bürgerhand. Und so ergeht auch jetzt schon wieder der Aufruf an alle Kreativen, Künstler und Phantasiereichen: Senden Sie uns Ihren Vorschlag für das Kärwa-Motiv 2015! Egal ob fotografiert, gemalt, gezeichnet oder geklebt – Hauptsache, die einmalige Stimmung der Fürther Kirchweih ist aufs Blatt gebannt und schafft im Idealfall auch noch einen direkten Bezug zur namensgebenden Kirche. Unter allen Einsendungen trifft eine fachkundige Jury



Jürgen Burgmayr ist der Gewinner des Kirchweih-Plakat-Wettbewerbs 2014. Sein Motiv zielt nun die Programmhefte mit einer Auflage von rund 65 000 Stück und die 1200 Plakate, die in der ganzen Region verteilt worden sind.

eine Vorauswahl, das letzte Wort haben wieder alle Bürgerinnen und Bürger durch eine Internet-Abstimmung unter www.fuerth.de im Sommer 2015. Auf den Gewinner oder die Gewinnerin warten – dank des Sponsors Tucher – 500 Euro, der oder die Zweit- bzw. Drittplatzierte kann sich über 300 bzw. 200 Euro freuen.

Einsendeschluss für die Beiträge ist Montag, 1. Dezember 2014.

Weitere Informationen, Rahmenbedingungen und formale Anforderungen sind unter www.michaelis-kirchweih.de/plakatwettbewerb abrufbar. ■

„Des wädd schee“ – Gute Nachrichten aus der Einkaufsstadt

In der Fürther Innenstadt herrscht Aufbruchstimmung. Deutlich sichtbar sind die Baustellen rechts und links der Rudolf-Breitscheid-Straße, wo der Berliner Investor MIB Zug um Zug die „Neue Mitte Fürth“ errichtet. Ab Frühjahr 2015 dürfen sich die Kundinnen und Kunden auf Geschäfte wie beispielsweise C&A, Mango, Mengin, Desigual, S.Oliver, Esprit, Gerry Weber, dm und REWE freuen. Eine Tiefgarage mit rund 160 Stellplätzen erleichtert das Parken. Doch damit nicht genug: Das frühere Marktaufgebäude hinter der „Kleinen Freiheit“ (Dr.-Max-Grundig-Anlage) wird derzeit aufwendig saniert und erfüllt künftig unter dem



Buddel, der Baustellenmaulwurf, begleitet Fürth durch die Bauarbeiten der „Neuen Mitte“. Aktuelle Infos zu den Entwicklungen sind aktuell auf der städtischen Website www.fuerth.de zu finden.

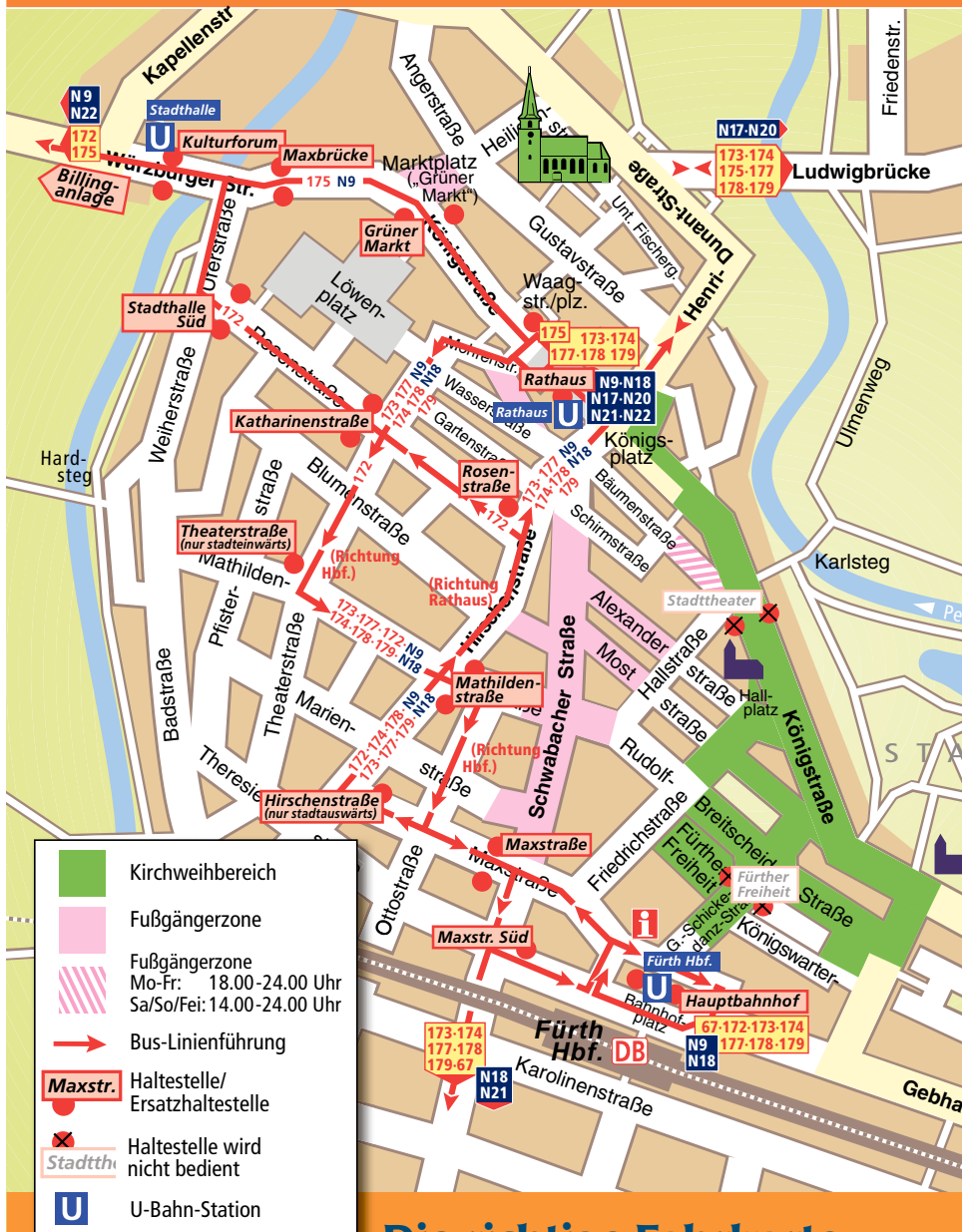
Namen „Hornschuch-Center“ mit dem Lebensmittelanbieter EDEKA als Ankermieter und weiteren Einzelhändlern die Nahversorgungswünsche der Innenstadtbewohner. Ein paar Meter

weiter – direkt an der Fürther Freiheit – wird das ehemalige Quelle-Gebäude zu Beginn des kommenden Jahres einer kompletten Modernisierung unterzogen. Neben dem traditionsreichen Modehaus Wöhr, das dort mit 5000 Quadratmetern Verkaufsfläche vertreten ist und seinen Mietvertrag vorzeitig um 15 Jahre verlängert hat, und der Parfümerie Douglas sollen sich dort nach den Plänen des Investors nach dem Umbau weitere Einzelhandelsgeschäfte niederlassen. ■

A colorful advertisement for the Michaelis-Kirchweih Pass. At the top, it says 'Aus Liebe zur Kärwa!' in large, bold letters. Below this, it says 'Michaelis-Kirchweih-Pass - jetzt sichern!'. There is a small logo for 'MICHAELIS KIRCHWEIH 3.10. bis 15.10.14'. In the center, there is a large, glowing beer glass. To the right, there is a red ticket with white text that reads: 'Der Pass für echte Kärwa-Profis, inklusive • Biergutscheine für 5 x 0,4l Tucher Michaelis-Kirchweih-Festbier • Eintrittskarte für ein Heimspiel der SpVgg Greuther Fürth - nur 14,95 €'. Below the ticket, it says 'Jetzt erhältlich bei der Tourist Information Fürth und bei Franken Ticket.' At the bottom, there is a logo for 'Tucher' and the text 'Da steckt viel Liebe drin.'

Öffentliche Verkehrsmittel

Änderungen Sa, 27. September,
bis Do, 16. Oktober 2014



Fahrpreise

Innerhalb Stadtgebiet Fürth:
Preisstufe Z
Einzelfahrt* 2,00 € / Kind 1,00 €

Stadtgebiet Nürnberg/Fürth/Stein:
Preisstufe A
Einzelfahrt 2,50 € / Kind 1,20 €
Ser-Karte 11,90 € / Kind 5,90 €

Kurzstrecke: Preisstufe K
(für kurze Fahrten, siehe jeweiligen Haltestellenaushang!)
Einzelfahrt 1,70 € / Kind 0,80 €
Ser-Karte 7,80 € / Kind 3,90 €

TagesTicket Solo (1 Person)
Preisstufe Z (Fürth) 4,30 €
Preisstufe A (Nbg/Fürth/Stein) 5,30 €

TagesTicket Plus
(1 Kalendertag oder 1 Wochenende für 1-6 Personen, davon max. 2 Erwachsene)
Preisstufe Z (Fürth) 7,60 €
Preisstufe A (Nbg/Fürth/Stein) 9,10 €

Die richtige Fahrkarte:

Für alle Fahrten **innerhalb des Stadtgebiets Fürth** gilt generell die **Preisstufe Z***. Wenn Sie im Stadtgebiet Nürnberg/Fürth/Stein unterwegs sind, lösen Sie Preisstufe A. Ansonsten gilt die der jeweiligen Zone(n) entsprechende Preisstufe. Wer nur für wenige Stationen (siehe Aushang!) in Bus oder U-Bahn hüpft, fährt überall mit dem Kurzstreckentarif (Preisstufe K) am günstigsten.

* Bitte beachten Sie: Für die **Preisstufe Z** sind derzeit **nur Einzelfahrscheine** und **TagesTickets** erhältlich. (Wer auf Streifenkarten nicht verzichten mag, kann aber behelfsweise eine 10er-Streifenkarte lösen und 2 Felder abstempeln).

Fahrplanauskunft

infra fürth verkehr gmbh: Tel. (0911) 9704-4800
www.stadtverkehr-fuerth.de oder www.vgn.de

Fahrplanänderungen

Buslinien

Während der Fürther Kirchweih wird das Fahrtenangebot **Montag bis Freitag ab ca. 20.00 Uhr**, Samstag ab ca. 17.00 Uhr, Sonn- und Feiertag ab ca. 9.00 Uhr auf einen **20-/40-Minuten-Takt** verdichtet.

U-Bahn-Linie U1

Die U1 zwischen Fürth Hardhöhe und Nürnberg Messe verkehrt an **Sonn- und Feiertagen von 10.30 Uhr bis 21.00 Uhr** im 5-Minuten-Takt.

Umleitungen von Buslinien

Vom Hauptbahnhof zum Rathaus

fahren die Buslinien über Maxstraße – Hirschenstraße – Brandenburger Straße.

Vom Rathaus zum Hauptbahnhof

fahren die Busse durch die Mohnstraße – Theaterstraße – Mathildenstraße – Ottostraße – Maxstraße – An-der-Post. Die Haltestelle **Maxstraße Süd** wird dabei **nicht angefahren**.

Nightliner N9

In **Fahrtrichtung Nürnberg** bedient der Nightliner N9 am Rathaus ersatzweise die Haltestelle in der Königstraße vor Haus-Nummer 76.

In **Fahrtrichtung Burgfarnbach** fährt der Nightliner N9 nach der Nightlinerhaltestelle Jakobinenstraße die Umleitung durch die Jakobinenstraße – Karolinenstraße – zur Maxstraße und weiter durch die Hirschenstraße Richtung Rathaus.

Auf den Umleitungsstrecken werden alle Haltestellen mitbedient soweit nicht anders vermerkt!

Sonstige Buslinien

Die Buslinien **67, 171, 172, 175, N17** und **N20** verkehren auch während der Kirchweih auf den gewohnten Fahrstrecken.

Änderungen während des Erntedank-Festzuges Sonntag, 12. Oktober

Während des Festzuges müssen die Buslinien auf Grund der Sperrung der Innenstadt großräumig umgeleitet werden. Über die genaue Linienführung wird rechtzeitig vorher in der Presse informiert.

Den Michaelis-Kirchweihfahrplan finden Sie online unter www.stadtverkehr-fuerth.de

„Begegnung mit einer Königin“

Die Fürther Kirchweih steht im Mittelpunkt einer TV-Reportage von Medien PRAXIS e.V., die am Sonntag, 5. Oktober, 19.30 Uhr, auf der Frequenz von Franken Fernsehen ausgestrahlt wird. Die Filmemacher Julia Thomas und Thomas Steigerwald erzählen die Geschichte einer der größten Straßenkirchweihen in Deutschland. Mehr Infos im Internet unter www.medienpraxis.tv/2007/10/01/die-fuerther-kirchweih-begegnung-mit-einer-koenigin.

Dienststellen geschlossen

Die Dienststellen der Stadtverwaltung haben anlässlich der Fürther Kirchweih am **Dienstag, 14. Oktober, ab 12 Uhr** geschlossen. Soweit notwendig, ist ein Journdienst eingerichtet.

Verkehrsführung und Parken

Änderungen von Mo, 29. September, 19.00 Uhr
bis einschließlich Do, 16. Oktober 2014



	Kirchweihgelände		Parkhaus
	Fußgängerzone		U-Bahn-Station
	Fußgängerzone mit Anwohnerzufahrtsregelung		Taxi-Stand
	Mo-Fr: 18.00-24.00 Uhr Sa/So/Fei: 14.00-24.00 Uhr		Bushaltestelle (sh. auch nächste Seite)
	gesperrt für PKW		Kein Durchgang für Fußgänger
	Einbahnstraßenregelung		Behindertenparkplätze und öffentliche Toiletten siehe Plan S. 22
	Neue Verkehrsführung		
	Keine Durchfahrt für PKW		

Michaelis-Kirchweih



Umleitung für Abschnitt Nürnberger Straße – Königstraße

- im Süden über Fronmüllerstraße
- im Norden über Frankenschnellweg (A 73) – Poppenreuther Straße – Erlanger Straße

Hinweis: Die Fußgängerunterführung Ludwigbrücke sowie der Fußpfad zwischen Ludwigbrücke und Helmstraße sind gesperrt. Umleitung für Fußgänger über die Untere Fischerstraße.

Gesperrt für den Autoverkehr:

- Alexanderstraße von Hallstraße bis Königstraße
- Friedrichstraße von Alexanderstraße bis Fürther Freiheit
- G.-Schickedanz-Straße von Nürnberger Straße bis Parkplatz Dresdner Bank
- Königstraße von Königsplatz bis G.-Schickedanz-Straße
- Moststraße von Gustav-Schickedanz-Straße bis Hallstraße
- Nürnberger Straße von Kirchenstraße bis G.-Schickedanz-Straße
- Hallplatz
- Franz-Josef-Strauß-Platz
- Kirchenstraße
- Rudolf-Breitscheid-Straße von Friedrichstraße bis Kirchenstraße
- Bereich Bäumenstraße / Ecke Hallstraße: Fußgängerzone von Mo-Fr 18.00-24.00 Uhr und Sa/So/Fei 14.00-24.00 Uhr

Gegenverkehr

- in der Friedrichstraße von Maxstraße bis Fürther Freiheit

Zufahrt für Anlieger der Moststraße/Hallstraße über Bäumenstraße

Weitere Änderungen aus verkehrstechnischen Gründen vorbehalten!



Mit der U-Bahn bequem zur Kärwa:

Unser Tipp: Lassen Sie Ihr Auto auf dem **Park-and-Ride-Parkplatz Hardhöhe** stehen – die U-Bahn bringt Sie in vier Minuten bequem mitten ins Kirchweihgeschehen! Ihre Aussteige-Stationen dort: Rathaus oder Fürth Hbf.

Der P+R Parkplatz ist zu erreichen von der B8 (Würzburger Straße): stadteinwärts rechts abbiegen in die Soldnerstraße, diese weiter bis Ecke Gaußstraße.

Parkplatz Hardhöhe
Soldnerstraße/Gaußstraße
(nicht im Plan eingezeichnet)
mit direktem U-Bahn Anschluss (U1 / Hardhöhe)

Stellplätze.....78
davon 2 Behindertenparkplätze
bis 4 Std.kostenlos
Tagespauschale (ab 4. Std.).....1,50 €
(Kostenpflichtig von 6.00-18.00 Uhr)



Die schlaue Dauerkarte für die Kärwazzeit

13 Tage lang mit der ganzen Familie mobil!

Mit dem Michaelis-Kirchweih-Ticket kommen Sie von Montag bis Freitag ab 11.00 Uhr und an Wochenenden und Feiertagen ganztags schnell und bequem ins Zentrum des Geschehens und wieder nach Hause. Es gilt in Nürnberg, Fürth, Stein, Zirndorf und Oberasbach. Fahren können da-mit bis zu 6 Personen, davon je-doch höchstens zwei ab 18 Jahre. Gültig ist das Ticket während der gesamten Kirchweih (3. bis 15. Oktober 2014).



für nur 14,20 €

Das Michaelis-Kirchweih-Ticket ist bei den Kundencentern und privaten Verkaufsstellen im Gültigkeitsbereich und in den Bussen der infra fürth verkehr gmbh und der VAG Nürnberg erhältlich.



In aller Kürze

Eltern-Kind-Kochkurs

Das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Fürth bietet einen Kochkurs für Eltern mit Kindern von zwei bis drei Jahren am **Dienstag, 30. September, von 9 bis 11.30 Uhr**, in der Jahnstraße 7 (Schulküche), an. Bitte Schürze und Behälter zum Mitnehmen von Kostproben mitbringen. Die Teilnahme ist kostenfrei. Anmeldung unter Telefon 997 15-0.

Tierschutzhaus lädt ein

Das Tierschutzhaus Fürth lädt am Welttierschutztag, **Samstag, 4. Oktober**, in die Stadelner Hard 2b

ein. Bei Leckereien rund um den Kürbis, einer Kuchentheke und Erfrischungsgetränken kann die Einrichtung besichtigt werden. Für Kurzweil sorgen der Tierheimflohmarkt und Livemusik von Xanthan Gum – unplugged.

Mit Spaß ins Abenteuer Nass

Die Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft beginnt am **6. Oktober** im Hallenbad Scherbsgraben einen Wassergewöhnungskurs für Kinder ab drei Jahren zur Vorbereitung aufs Schwimmen. Er findet zehn Mal, jeweils **montags von 17.15 bis 18 Uhr** statt. Die Kosten betragen pro Kind 50 Euro, zuzüglich Eintritt ins Bad. Anmeldung und weitere Informationen bei der Kursleiterin Angelika Stöck unter Telefon (09101) 90 41 61.

Fischerprüfung

Der Fischereiverein Manta e.V. Fürth bietet einen gesetzlich vorgeschriebenen Vorbereitungskurs für die staatliche Fischerprüfung im März 2015 an. Der Lehrgang

findet an 18 Samstagen, beginnend am **18. Oktober, jeweils von 9 bis 13 Uhr** im Gasthof Kirchberger, Sacker Hauptstraße 9, statt. Anmeldung und Information unter www.fischereiverein-manta.de oder bei Lehrgangsleiter Joachim Hirnthaler unter Telefon (09195) 51 31.

Ärzte gesucht

Der Freistaat Bayern sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt je eine Ärztin oder einen Arzt für die Tätigkeit im öffentlichen Gesundheitsdienst an den Gesundheitsämtern Fürth und Erlangen. Nähere Infos unter www.regierung.mittel-franken.bayern.de.

Freie Plätze

Die „BUND Naturschutz-Kindergruppe im Pegnitztal“ unter der

Leitung von Katharina Michielin hat für Mädchen und Jungen ab sechs Jahren noch freie Plätze. Sie findet jeden zweiten Montag, von 16.15 bis 18.15 Uhr statt. Treffpunkt: Otto-Seeling-Promenade, Anmeldung zu einem Schnuppertermin bei Katharina Michielin unter Telefon 77 00 31.

Herbst-Winter Programm

Ab sofort gibt es wieder ein abwechslungsreiches Programm im Mütterzentrum (MüZe) mit Angeboten für junge Familien, Senioren und alle Altersbereiche. Alle Infos zu den Kursen im Internet unter www.muetterzentrum-fuerth.de, unter Telefon 77 27 99 und im Vereinsheft Mama Mia. Zudem werden wieder dringend neue Familienpaten gesucht. ■

Elektro-Service JORDANI
Ihr Hausgerätekundendienst!



Ausstellung + Verkauf:
Mühlalstr. 103 90766 Fürth
Telefonische Auftragsannahme:
0911-73 73 88
Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile



Sonstige Veranstaltungen

Ausstellung „Erzähl mir von der Nacht, die das Licht gebär“ von Thomas Gleb, **Freitag, 26. September, bis Sonntag, 30. November**, täglich von 10 bis 16 Uhr, Auferstehungskirche. Zu sehen sind unter anderem Arbeiten zum Thema der zwölf Stämme Israels. Vernissage: Donnerstag, 25. September, 19 Uhr, Galerie in der Promenade, Hornschuchpromenade 17.

Indie-Folk-Konzert von „The Elephant Circus“, **Samstag, 27. September, 21 Uhr**, Kulturforum Fürth, kleiner Saal. Mehr unter www.kulturforum.fuerth.de.

Zeitgenössischer Tanz: Showing – Miquel G. Font (Barcelona) und seine beiden Tänzer zeigen unter dem Titel „0,123 ...“ mehrere Kurzstücke, **Sonntag, 28. September, 19 Uhr**, Tanzzentrale der Region Nürnberg e.V., Kaiserstraße 177, Eintritt kostenlos.

Wanderausstellung „bunt statt blau“ – Die besten Jugend-Plakate gegen das „Komasaufen“ aus 16 Bundesländern – von **Montag, 29. September, bis Sonntag, 5. Oktober**, im Sozialrathaus, Königsplatz 2. Die 32 Bilder entstanden im Rahmen eines bundesweiten von

der DAK-Gesundheit ausgelobten Wettbewerbs, an dem sich 17 000 Schüler im Alter von zwölf bis 17 Jahren beteiligten.

Ausstellung „Krisen nach der Geburt“, für Betroffene, Angehörige, Freunde und Interessierte, **Donnerstag, 2., bis Freitag, 31. Oktober**, staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen und Sexualberatung der Diakonie Fürth, Königswarterstraße 56–60. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9 bis 16 Uhr. Nähere Infos unter Telefon 749 33-53.

XXL-Tag im Rundfunkmuseum der Stadt Fürth, **Donnerstag, 2. Oktober, 12 bis 22 Uhr**, Kurgartenstraße 37a. Ab 17 Uhr sind Mitglieder des Fördervereins und Sammler dabei.

Die Erziehungs- und Familienberatungsstelle der Stadt Fürth bietet an den **Donnerstagen, 9. und 23. Oktober, 6. und 20. November, 4. und 18. Dezember, jeweils von 16.30 bis 19.30 Uhr**, den neuen Kurs „Kinder im Blick“ für Eltern in Trennung am Königsplatz 2 an. Nähere Infos und Anmeldung unter Telefon 974-1942. ■



Gesellschaft



Beruf



Sprachen



Gesundheit



Kultur



Grundbildung

Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei

Wissen und mehr - Aktuelles für Frauen (12504): Ab 25.09. (15 x), Do 10:30-12:00 Uhr, 73,20 €

Studium Generale (10103): Ab 26.09. (12 x), Fr 18:00-19:30 Uhr, 102,- €

Freie Plätze gibt es zu Semesterbeginn auch noch in Kursangeboten der Sprachen **Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch**. Rasch anmelden!

Bewegung für die grauen Zellen (40550) Schnuppertermin: Do 25.09., 14:30-15:30 Uhr, 5,- €

Arthrose - natürlich unterstützen und vorbeugen! (40410) Vortrag: Di 30.09., 18:00-19:30 Uhr, 8,20 €

Marokko (47219) Die Küche Marokkos: Mi 08.10., 17:15-21:15 Uhr, 18,10 € zzgl. Materialkosten 10,- € im Seminar

Nähen für Anfänger/innen und Fortgeschrittene (53515): Ab 30.09. (10 x), Di 09:00-12:15 Uhr, 110,- €

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
Mo, Di, Do 09:00-13:00 Uhr und 15:00-17:00 Uhr
Mi 12:00-17:00 Uhr, Fr 09:00-12:00 Uhr
Das vhs Bistro ist Mo-Fr von 09:00-14:00 Uhr und samstags je nach Hausbelegung geöffnet.

Haus der Volkshochschule
Hirschenstr. 27
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
www.vhs-fuerth.de · info@vhs-fuerth.de





Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [17] 2014
vom 24. September 2014

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) **974-1204**



Amtliche Bekanntmachungen

Nachbarteiligung durch öffentliche Bekanntmachung gemäß Art. 66 Abs. 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Neubau der mechanischen und Erweiterung der biologischen Reinigungsstufe – Errichtung eines Rechengebäudes mit belüftetem Sandfang und Vorklärbecken in der Hauptkläranlage Fürth

Grundstück: Erlanger Straße 105, Gemarkung Ronhof, Flur-Nummer 281

Bauherr: Stadtentwässerung Fürth, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth

Bei baulichen Anlagen, die auf Grund ihrer Beschaffenheit oder ihres Betriebes geeignet sind, die Allgemeinheit oder die Nachbarschaft zu gefährden, zu benachteiligen oder zu belästigen, kann auf Antrag des Bauherrn, die Nachbarteiligung durch öffentliche Bekanntmachung im Amtsblatt erfolgen (Art. 66 Abs. 4 Satz 1 BayBO). Dies ist bei dem oben genannten Vorhaben der Fall.

Innerhalb eines Monats können betroffene Nachbarn die eingereichten Bauvorlagen einsehen, Bedenken näher erläutern oder Auskünfte erhalten.

Mit Ablauf der genannten Frist nach der Bekanntmachung sind alle öffentlich-rechtlichen Einwendungen gegen das Vorhaben ausgeschlossen (Art. 66 Abs. 4 Satz 2 BayBO). Die Bauvorlagen können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, im ersten Stock, Zimmer 140, zu den üblichen Öffnungszeiten, Montag bis Freitag 8.30 bis 12 Uhr, nachmittags nach Vereinbarung, eingesehen werden; Auskünfte unter Telefon 974-31 42.

Die spätere Zustellung der Baugenehmigung wird ebenfalls durch öffentliche Bekanntmachung im Amtsblatt ersetzt (Art. 66 Abs. 4 Satz 3 BayBO).

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Anbau von zwei Balkonen an Wohnung 2 und 4 sowie Fenstertausch bei Wohnung 2 im Zuge der Wohnungssanierung

Grundstück: Goethestraße 1, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1018/3

Antragsteller: Annette Stumm, Motterstraße 22, 90451 Nürnberg

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO keiner Begründung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsge-

richt seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungs-

verfahrens können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 139, eingesehen werden.

Die infra informiert: Fernwärmepreise zum 1. Oktober 2014



Die infra passt ihre Fernwärmepreise gemäß der Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Fernwärme (AVBFernwärmeV) in Verbindung mit der Anlage 1 zum 1. Oktober 2014 folgendermaßen an:

FERNWÄRMEPREISE AB 1. OKTOBER 2014

	Arbeitspreise		Grundpreise jährlich	
	Netto ct/kWh	Brutto €/MWh	Netto €/kW	Brutto €/kW
Wärmelieferung	7,41	74,10	8,82	88,18
			35,49	42,23

	Arbeitspreise		Messpreise		Grundpreise jährlich	
	Netto €/m³	Brutto €/m³	Netto €/Jahr	Brutto €/Jahr	Netto €/m²	Brutto €/m²
Trinkwarmwasser*	7,54	8,97	18,87	22,46	1,59	1,89

(* bei separater Trinkwarmwassererwärmung im Versorgungsgebiet „Auf der Schwand“)

Die Bruttopreise beinhalten die Mehrwertsteuer (derzeit 19 Prozent) und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.

Für ein Einfamilienhaus mit zehn Kilowatt (kW) Anschlusswert und einer Jahresmenge von sechs Megawattstunden (MWh) bedeutet dies eine Entlastung von 28 Cent pro Jahr.

Die Berechnung der Fernwärmepreise erfolgt unter Berücksichtigung unterschiedlicher Indices, die in den „Ergänzenden Bedingungen“ zur AVBFernwärmeV unter 14.2 und 14.3 genauer erläutert sind. Die „Ergänzenden Bedingungen“ sind im Internet unter www.infra-fuerth.de/de/energie/fernwaerme/avb_fernwaermeversorgung jederzeit abrufbar.

Indices zum 1. Oktober 2014:

Arbeitspreis (Basis 2010 = 100): FW = 118,90; G = 126,73; IG = 103,40; L = 109,30;

NF = 114,27; ST = 125,97

Grundpreis (Basis 2010 = 100): IG = 103,00; L = 107,80



Wann ist Rasenmähen erlaubt



Wegen des Lärmschutzes dürfen in Wohngebieten Rasenmäher, Vertikutierer, Rasentrimmer, Heckenschere, Motorkettensägen sowie Motorhacken nur **montags bis samstags von 7 bis 20 Uhr** benutzt werden.

Gleiches gilt für Maschinen und Geräte wie Freischneider, Grastrimmer, Laubbläser und -sammler mit Umweltzeichen.

Freischneider, Grastrimmer, Laubbläser und -sammler ohne Umweltzeichen dürfen dagegen nur **montags bis samstags von 9 bis 13 Uhr und von 15 bis 17 Uhr** eingesetzt werden.

Falls diese Geräte und Maschinen länger betrieben werden, ist eine Ausnahmegenehmigung vom Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz erforderlich.

An Sonn- und Feiertagen ist in Wohngebieten der Gebrauch aller oben genannter Geräte und Maschinen im Freien untersagt. Zuwiderhandlungen können als Ordnungswidrigkeit mit einem Bußgeld geahndet werden. Diese Beschränkungen beruhen auf der Geräte- und Maschinenlärmschutzverordnung (32. BImSchV) des Bundes.

Eine ausführliche Erläuterung zur 32. BImSchV ist im Internet unter www.fuerth.de nachzulesen.



Fragen rund um diese Verordnung, wie Gebietseinstufung oder Einschränkungen für weitere Geräte und Maschinen, werden vom Ordnungsamt unter den Rufnummern 974-14 91, -14 93, -14 94, -14 95, Telefax 974-14 63 sowie E-Mail oa@fuerth.de beantwortet.



Apotheken-Nachtdienste

Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	24.9.2014	Nr. 11
Donnerstag	25.9.2014	Nr. 12
Freitag	26.9.2014	Nr. 13
Samstag	27.9.2014	Nr. 14
Sonntag	28.9.2014	Nr. 15
Montag	29.9.2014	Nr. 16
Dienstag	30.9.2014	Nr. 17
Mittwoch	1.10.2014	Nr. 18
Donnerstag	2.10.2014	Nr. 19
Freitag	3.10.2014	Nr. 20
Samstag	4.10.2014	Nr. 21
Sonntag	5.10.2014	Nr. 22
Montag	6.10.2014	Nr. 23
Dienstag	7.10.2014	Nr. 24
Mittwoch	8.10.2014	Nr. 25
Donnerstag	9.10.2014	Nr. 26

1 Apotheke im Bahnhof-Center

Gebhardtstraße 2
90762 Fürth, 749674

2 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Straße 1
90762 Fürth, 774926

3 West-Apotheke

Komotauer Straße 45
90766 Fürth, 731854

4 Apotheke am Kieselbühl

Hansastraße 5
90766 Fürth, 731053

5 Kreuz-Apotheke

Schwabacher Straße 25
90762 Fürth, 748760

6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Straße 155
90763 Fürth, 712491

7 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Straße 2
90765 Fürth-Stadeln,
97685690

7 Euromed-Apotheke

Europaallee 1
90763 Fürth, 3766720

8 Jakobinen-Apotheke

Nürnbergstraße 67
90762 Fürth, 706867

8 Apotheke zur grünen Schlange

Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarnbach,
751741

9 Berolina-Apotheke

Königstraße 134
90762 Fürth, 772618

10 Mohren-Apotheke

Königstraße 82
90762 Fürth, 770196

11 Apotheke am Prater

Erlanger Straße 63
90765 Fürth, 7906931

12 Fichten-Apotheke

Schwabacher Straße 85
90763 Fürth, 774050

12 Frosch-Apotheke

Vacher Straße 462,
90768 Fürth-Vach,
7658638

13 ABF-Apotheke

Königswarterstraße
Königswarterstraße 18
90762 Fürth, 977150

14 Kleeblatt-Apotheke

Hirschenstraße 1
90762 Fürth, 7806565

15 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstraße 57
90763 Fürth, 771483

16 Poppentreuther Apotheke

Hans-Vogel-Straße 52/54
90765 Fürth, 21070385

17 Medicon Apotheke

Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 3765660

18 Schwanen-Apotheke

Erlanger Straße 11
90765 Fürth, 7907350

19 Apotheke im Forum

Bahnhofplatz 6
90762 Fürth, 50720130

20 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstraße 5
90766 Fürth, 735400

21 Süd-Apotheke

Hätznerstraße 2,
90763 Fürth, 713738

22 ABF-Apotheke Breitscheidstraße

Rudolf-Breitscheid-Straße 41
90762 Fürth, 773336

23 Altstadt-Apotheke

Geleitgasse 6,
90762 Fürth, 779682

24 Friedrich-Apotheke

Friedrichstraße 12
90762 Fürth, 771625

25 Alpha-Apotheke

Schwabacher Straße 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth, 9712238

26 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 7907700

26 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstraße 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 722745

27 Aesculap-Apotheke

Waldstraße 36
90763 Fürth, 7668320

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 9714-666, Fürth, Europaallee 1. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97696640, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116117). Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805) 304505 (14 Cent

pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 27.,** und **Sonntag, 28. September,** von Zahnarzt Daniel Aalai, Hans-Vogel-Straße 2, Telefon 3735988,

am **Freitag, 3. Oktober,** von Zahnarzt Dr. Rudolf Riedl, Simonstraße 37, Telefon 774317,

am **Samstag, 4.,** und **Sonntag, 5. Oktober,** von Zahnärztin Viktoria Bach, Fritz-Erler-Straße 20, Telefon 764455, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 424855-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen haben die tierärztliche Praxis Dr. Marcus Sand, Laubenweg 130, Telefon 9749721, von 10 bis 12 Uhr, und die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 793278, von 8 bis 12 Uhr, für Notfälle geöffnet. ■

BESTATTUNGEN Geyer

☎ (0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.



90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

● Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen ●



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Florian Misoph – Maria Fiedler, Robert-Koch-Str. 8; Oliver Lang – Mirjam Pasternake, Großensee-
bach; Güren Baran, Nürnberg – Çağla Akyildiz, Kaiserplatz 6.

Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Andreas Suchy – Christine Zeck-
Papp, Erlanger Str. 146b; Marco
Weiglein – Bianca Dotterweich,
Sonnenstr. 35; Melanie Neusinger –
Anna Sandmann, Herrnstr. 10; Ioan
Câmpu – Anamaria Binder, Finken-
schlag 60; Holger Geisler – Sandra
Krasniqi; Christoph Salzhuber –
Jennifer Gögelein; Patrick Hofmann
– Birgit Hofmann, Kiefernstr. 2;
Oliver Siegel – Jasmin Schacher-
mayer, Theaterstr. 47; Felix Kuhn
– Marion Trautvetter, Pfeiferstr.
12; Jürgen Rupp – Irene Lindig,
Lindenstr. 63; Christian Reinbrecht
– Carina Gebhardt, Fürth.

Geburten

Manuela Zerr und Sebastian Tau-
ber, Sohn Luka Tauber, Obermi-
chelbach; Sopha Lutz-Nak und
Christian Kerler, Herzogenaurach,
Sohn Manuel Kerler, Denglerstr. 4;
Susanne Schlochow und Thomas

Eigler, Tochter Lucie Eigler, Sie-
gelsdorf; Derya und Ugur Evyapan,
Sohn Yaman Bahattin, Kaiserstr.
78; Stefanie und Andreas Weitzel,
Sohn Liam Patrick, Schwabacher
Str. 42; Julia Ladiges und Tobias
Rückewoldt, Tochter Sophia Ma-
rie Ladiges, Fürth; Alexandra und
Thomas Fleischer, Tochter Mia
Tanja, Wilhelm-Löhe-Str. 1a; Mo-
nika und Markus Hemm, Tochter
Isabella und Sohn Nico, Langen-
zenn; Fatma und Haydar Kiling,
Sohn Serdar, Würzburger Str.
89; Christine und Harald Gerber,
Tochter Anna-Marie Franziska,
Cadolzburg; Olga und Arthur Ge-
bel, Sohn Konstantin, Magnolien-
weg 22; Hilal und Hasan Saritaş,
Tochter Ülkü, Königsberger Str. 3;
Anett Dittmann-Hintz und Andreas
Hintz, Sohn Tobias Hintz; Iris und
Armin Hofmann, Tochter Franka
Elisabeth, Saatweg 72; Heike und
Sven Klebs, Sohn Lukas Erik; An-
drea und Philip Zwiemeier, Sohn
Henrik; Stephanía Mbianda K. und
Patrice Papdo Kouam, Sohn Dassi
Kouam Papdo, Puschendorf; Karin
und Christian Braun, Sohn Flori-
an Peter, Wilhelmstr. 90; Kerstin
und Matthias Haspel, Sohn Lucas,
Cadolzburg; Michaela Gotzig und
Riccardo Fuguero, Tochter Aveli-
na-Sophie Fuguero, Fürth.

Sterbefälle

Helmut Hartlieb (76), Hardstr. 186;
Doris Dombrowski, Weidenstr. 4;
Marianne Baumgartl (95), Benno-
Mayer-Str. 5; Andreas Zekel (84),
Nürnberg; Erna Fromm (92), Stif-
tungsstr. 9; Sofie Renkenberger
(88), Regelsbacher Str. 21; Dieter
Birner (82), Moststr. 31; There-
sia Pietrasik (84), Stiftungsstr. 9;
Friedrich Schmidt (86), Schwaba-
cher Str. 223; Regina Hedrich (90),
Hamburger Str. 155; Kurt Roßhirt
(80), Banderbacher Weg 9; Erhard
Enders (81), Rosenstr. 16; Herta
Miedel (91), Puschendorf; Adele
Müller.

KOSTENLOS

holen wir gut erhaltene Möbel und
funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

BESTATTUNGEN FORSTMEIER

FACHGEPRÜFTER BESTATTER

Wir
geben
Ihnen



Raum und Zeit

in unseren Trauerräumen

90766 Fürth
Friedrich-Ebert-Str. 11
☎ 0911 - 77 15 30

beratung@bestattungen-forstmeier.de

www.bestattungen-forstmeier.de



MÜLLER

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth
Friedenstraße 20
Telefon
0911 - 790 66 90

90522 Unterasbach
Jasminstr. 1
(am Friedhof)
Telefon
0911 - 69 73 43



SÜBERKRÜB

Gärtnerei & Floristik

Kaufen, wo es wächst!

www.blumen-sueberkrueb.de

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!





SIEBENKÄSS

GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36



Bestattungen Sabine Englmann

Herrnstraße 14 • 90763 Fürth

Telefon (0911) 71 15 46

Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar

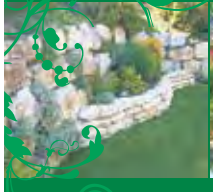
Tätig in Nürnberg, Fürth, Stein, Zirndorf und
Umgebung.

www.bestattungen-englmann.de



Gartenbau HANNWEG

Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern




Rollrasen
Teichbau

90768 Fürth-Vach • Tel. 0911/76 11 26
Zedernstraße 12 • Fax 0911/76 33 26



„Wolfsrudel“ in der Mainau



Foto: Förg

Die Grabwespenart „Bienenwolf“ ist akut vom Aussterben bedroht und bereits seit Jahrzehnten streng geschützt. Umso erfreulicher ist es, dass in einem der Fürther Sandebensräume, der Kleinen Mainau, einige wenige dieser hochspezialisierten Insekten überleben. Wie der Name schon sagt, ernähren sich das Tier und seine Brut überwiegend von Honigbienen. Da sie sehr selten sind, richten die Bienenwölfe aber heute so gut wie keinen Schaden mehr an.



Stiftung ab sofort online



Foto: Kontext

Die Stephan Fürstner-Stiftung gibt es ab sofort auch mit einer Internetpräsenz, einem Facebook-Kanal und wöchentlichen Trikotversteigerungen für einen guten Zweck. Mit der Stiftung möchte der Kleeblatt-Profi „einfach etwas Nachhaltiges der Gesellschaft zurückgeben.“ Die Erlöse kommen der Elterninitiative krebskranker Kinder Nürnberg zugute. Weitere Infos unter www.stephanfuerstner-stiftung.de im Internet.



Anlagen geschlossen

Der Recyclinghof Atzenhof sowie die Erd- und Bauschuttdeponie in Burgfarnbach sind am **Kirchweihdienstag, 14. Oktober, ab 12 Uhr**

geschlossen. Der Kompostplatz in Burgfarnbach hat an diesem Tag von 8 bis 12 Uhr und 12.45 bis 16 Uhr geöffnet. ■



Badebereich geschlossen

Der Spaßbadbereich im Fürthermare ist noch bis **Samstag, 27. September**, wegen Routinearbeiten geschlossen. Saunalandschaft, Therme, Spaßbad-Gastronomie, Hallensportbad und „FitnessClub“ sind nicht betroffen und können uneingeschränkt genutzt werden. Die Betreiber bitten um Verständnis für diese vorübergehende Teilschließung und gewähren für die Dauer der Arbeiten folgende vergünstigte

Tageskarten-Eintrittspreise für die Wasserlandschaft/Therme: Erwachsene Tageskarte nur sieben Euro (statt 14 bzw. 16 Euro), Kinder und Jugendliche Tageskarte sechs Euro (statt 12 bzw. 14 Euro). Während der Revisionsarbeiten ist der Zutritt von Kindern unter 16 Jahren in den Thermalbad-Bereich in Begleitung eines Erziehungsberechtigten gestattet. Weitere Informationen dazu auch unter www.fuerthermare.de. ■

HUGO VOIGT & SOHN GMBH

Dachdecker-Meisterbetrieb seit 1932

Dacheindeckungen, Flachdachabdichtungen, Flaschnerarbeiten



Ohmstraße 6 • 90763 Fürth
Telefon: 0911 / 77 27 35
Telefax: 0911 / 74 63 82
E-Mail: voigt-dach@t-online.de
www.dachdecker.net/voigt/



Sportschau

Tag der offenen Tür

Zum 15-jährigen Jubiläum laden die Bogenschützen Fürth e.V. am **Samstag, 27. September**, zum Tag der offenen Tür in die Bogenschieß-Arena, Am Europakanal 75, ein. Von **11.15 bis zirka 18 Uhr**

wartet auf die Besucherinnen und Besucher ein buntes Programm, unter anderem ein „Schnupper-Schießen“ unter Anleitung von Vereins-Übungsleitern sowie die Vorführung von verschiedenen Sportbögen. ■



Sportangebote

Kegeln für Senioren, dienstags, 16 bis 18 Uhr, 14-tägig, Gaststätte „Zum Schützenhaus“ (Kapellenstraße 31), Kontakt Telefon 793199

Tischtennis für Jedermann, montags, 14 bis 16 Uhr, Sporthalle SV Poppenreuth e.V. (Kreuzsteinweg 15), Kontakt 706237; BVS Fürth e.V. ■

ROST
WOHNBAU GMBH
Schlüsselübergabe Wohnung, Gewerbe- und Industrieanlagen, Sanitär- und Baueinführung
www.Rost-Wohnbau.de

Errichtung von 3 Einfamilien-Gartenhofhäusern in Fürth, Habichtstraße in ausgesuchter guter Süd-West-Wohnlage als KfW-Effizienzhäuser 55 (bis 2015)

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauherren
- Provisionsfreier Verkauf
- Solarunterstützte Heizung
- Warmwasserbereitung über Solar
- Fußbodenheizung inklusive
- Parkett im Wohnzimmer
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- "farbige" Videosprechanlage
- Moderne Architektur mit ansprechenden Grundrissen

Libellenweg 5 • 90768 Fürth-Burgfarnbach • Tel.: 0911 / 75 10 02



Das lang ersehnte Fanprojekt Fürth hat seine Arbeit aufgenommen

Kleeblattanhänger haben in den Räumen der Kinderarche neues Zuhause gefunden – Ausgestaltung in Eigenregie – Lob für Einsatz

Markus Braun bezeichnet sie als „Salz in der Suppe“, Aushängeschilder und Sympathieträger: die Fans der Spielvereinigung Greuther Fürth. Und der Bürgermeister, der gleichzeitig die Funktion des Sportreferenten ausfüllt, muss es wissen. Die Kleeblattanhänger – ob organisiert oder nicht – genießen im Gegensatz zu denen vieler anderer Vereine in der Region und in ganz Fußballdeutschland einen guten Ruf. Und die Szene wächst. Daher sei es laut Braun umso wichtiger, dass ihr lang gehegter Wunsch nach einem Fanprojekt nun endlich in Erfüllung geht.

Obwohl schon seit einigen Wochen in den Räumen, die die Kinderarche in der Theresienstraße 17 zur Verfügung stellt, fleißig geplant, gewerkelt und gebastelt wird, fiel dieser Tage der offizielle Startschuss für das Vorhaben. Mit dabei waren zahlreiche Vertreter der Fanclubs, der Stadt und des Vereins, der das Fanprojekt, wie Präsident Helmut Hack betonte, zwar begrüßt, aufgrund dessen Unabhängigkeit aber nicht an der finanziellen Unterstützung beteiligt ist. Diese erfolgt durch die Stadt, die Deutsche Fußballliga (DFL) und den Freistaat. Träger ist



Foto: Mittelsdorf

Noch hängen die Kabel von der Decke und es sieht in den Räumen des Fanprojekts Fürth reichlich improvisiert aus. Doch die jungen Kleeblattanhänger arbeiten unter der Anleitung von Matthias Kosubeck (li.) und Christjan Böncker (2. v. li.) bereits fleißig an der Ausgestaltung, wie Heidemarie Eichler-Schilling (4. v. re.) und Andreas Müßig (3. v. re.) von der Kinderarche zu berichten wussten. Bürgermeister Markus Braun (3. v. li.), Jugendreferentin Elisabeth Reichert (Mitte), SpVgg-Fanbeauftragter Nicolas Heckel (re.) und Vertreter der Fanszene freuen sich über das große Engagement.

die gemeinnützige Gesellschaft für Jugendhilfe und Jugendarbeit Kinderarche, die nicht nur die Räume stellt, sondern mit Matthias Kosubeck und Christjan Böncker auch zwei Sozialpädagogen engagiert hat, die die Betreuung übernehmen. Dabei handelt es sich laut Fabian Northmann von den „Horidos“

aufgrund ihres Insiderwissens um „Wunschkandidaten“. Wunschkandidaten, die hoch motiviert seien, wie Kinderarche-Lei-

terin Heidemarie Eichler-Schilling berichtete, und wie beide selbst sagten, „extremst Bock“ auf die Aufgabe hätten. Das Fanprojekt Fürth soll für alle Kleeblattanhänger im Alter zwischen zwölf und 27 Jahren eine Anlaufstelle mit Küche und Bastelräumen darstellen, wo sie sich austauschen, Spaß haben und die Choreographie für die Spieltage vorbereiten können. Und eine Heimat, die sie selbst gestalten dürfen, indem sie bei den Umbauarbeiten mit anpacken – was mit großem Einsatz bereits geschieht. Das ist auch notwendig angesichts des ehrgeizigen Zeitplans: Bereits Anfang November soll alles fertig sein und der Treff seine Arbeit aufnehmen.

„Entscheidend ist nicht das Reden, sondern das Tun“, erklärte Hack an die Fans gewandt. „Ihr habt das selbst in die Hand genommen und etwas geschaffen.“ Das sei vorbildlich, werde auch von der DFL wohlwollend zur Kenntnis genommen und passe zu Fürth. ■



Im schönen Ambiente in der **DaySpaOase, HotelPyramide**, finden Sie neue Angebote mit authentischem Ayurveda mit Panchakarma Kuren, therapeutischem Yoga usw.

Vortrag „Einführung in die Ayurveda-Medizin“

25.09.2014 oder 01.10.2014

18.00 bis 19.00 Uhr Yogastunde mit Philip & Padma

19.15 bis 21.00 Uhr Ayurveda Vortrag

mit Finger food & snacks **Kostet: 25€**

www.hayaheilpraxis.de

Europa-Allee 1, 90763 Fürth

Anmeldung erbeten:

Tel.: 09133 769 9816

Handy: 0160 660 1135

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



**Wertstoffzentrum
Veitsbronn gGmbH**

Gebrauchtwarenhof

Industriest. 14
90765 Fürth
- Bislohe



(0911) 30732-0

Abholung / Annahme / Verkauf



mit **Kleider**
Laden

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag

9 - 19 Uhr

Samstag

9 - 16 Uhr

www.gebrauchtwarenhof.de

NEU in Fürth!
Rebound-Training

Springen Sie sich fit!

Erleben Sie eine unkonventionelle Art der Bewegung: an unserem kostenlosen Schnuppertag können Sie unser gelenk- und rückschonendes Rebound-Training ausprobieren.

Wir freuen uns auf Sie!

Mini-Trampolin
→ Bitte bringen Sie saubere Hallenschuhe mit

Kangoo Power
→ Bitte bringen Sie dicke Socken mit

Schnuppertag
am 28.09.
15-17 Uhr

Besuchen Sie uns auf Facebook:
facebook.com/bewegungsmuster.fuerth

Die Kurse finden in den Räumlichkeiten von gesundfit statt:
Benno-Strauß-Str. 7a (1. Stock) 90763 Fürth

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung



PETER ERICH SCHMITT

- › Ortung
- › Druckprüfung
- › Kamerasysteme
- › Sanierungskonzepte
- › grabenlose Reparatur

Mitglied beim
Güteschutz Kanalbau
„Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE

P. + E. Schmitt oHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

Ein neues Auto kann sich jeder leisten

Lassen Sie sich vom Kfz-Händler ein Angebot für Ihr neues Auto erstellen. Dieses senden Sie uns zu und wir sparen Ihnen zusätzlich bis zu 20 % des Angebotspreises.

Ihr Angebot senden Sie bitte an:
GzF Gesellschaft zur Fahrzeugrealisierung e.K.
Postfach 12 07, 90589 Schwarzenbruck
oder per E-Mail an: Fahrzeugbeantragung@GzFDe.com
Sie haben Fragen?
Infos und Terminvereinbarung unter (01577) 25 396 85

www.GzFDe.com

dieter.vogel@sanitaer-heizung-berthold.de

HEIZUNG

Gas, Öl, Erdwärme, Holz-Pellets, Flächenheizung, Solar

SANITÄR-HEIZUNG

ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST
(0911) 75 40 420 **Heinrich Berthold**
Inh. Dieter Vogel
<http://www.sanitaer-heizung-berthold.de>
<http://www.die-baeder-oase.de>

DIE BÄDER-OASE

2 x EIGENE AUSSTELLUNGSRÄUME IN FÜRTH

SAUNA INIPI © DURAVIT
LUXUSBAD PURAVIDA © DURAVIT
Design-Bäder Whirlpool Sauna
WELLNESS am Marktplatz 11
wellness@sanitaer-heizung-berthold.de 3-D-Badplanung
(0911) 75 40 425

Junge Bäder Barrierefreie Bäder Alles aus einer Hand
Hardhöhe - Gaußstr. 37
BÄDERWELTEN
baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de
(0911) 78 71 881

Verkaufsbüro: Hirschenstr. 42 | 90762 Fürth | Tel.: 77 14 39
Kirchenstr. 14b | 91085 Weisendorf | Tel.: 09135 / 73 57 70

M. Tontsch

Heizung Sanitär ehemals Müdsam

- Meisterbetrieb
- Heizungsbau
- Sanitäre Innovations-Installation
- Kanal-TV
- Rohrreinigung
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Kernbohrungen
- Miele Vertragspartner
- Dienstleistungs- und Reinigungsservice n.H.

24 h-Notdienst

JUNKERS
Bosch Gruppe

Gelbe Käppis für Erstklässler

infra stattete ABC-Schützen in Stadt und Landkreis aus



Foto: infra

infra-Chef Hans Parthemüller (re.) übergibt die signalgelben Käppis.

Der erste Schultag ist für jedes Kind ein besonderes Ereignis. Dazu gehören die Schultüte und eine ganze Menge Aufregung. Doch die Mädchen und Jungen sind oft auch Verkehrsanfänger. Sie können Gefahren auf dem Schulweg nicht so erkennen wie Erwachsene. Deshalb spendierte die infra auch in diesem Jahr gemeinsam mit der Sparkasse Fürth den ABC-Schützen in Stadt und Landkreis zum Schulanfang gelbe Käppis in auffallend gelber Signalfarbe. infra-Chef Hans Parthemüller ließ es sich nicht nehmen, persönlich beim Verteilen in der Grundschule Seeackerstraße zu helfen.

Mit den gelben Mützen können die Mädchen und Jungen ihren Schulweg zukünftig sicherer meistern. Insbesondere in der „dunklen“

Jahreszeit werden sie damit früher und besser erkannt. Für die infra als städtisches Verkehrsunternehmen ist es wichtig, auf die Erstklässler, die noch keine Erfahrung im Straßenverkehr haben, aufmerksam zu machen und zugleich die übrigen Verkehrsteilnehmer um Rücksicht zu bitten.

Übrigens: Entgegen dem landläufigen Trend wurde mit Beginn des neuen Schuljahres in der Kleeblattstadt mit 1012 ABC-Schützen ein neuer Höchststand an Schulanfängern innerhalb der vergangenen Jahre erreicht.

Internettipp: Unter www.fuerth.de/schulweg können Karten heruntergeladen und angesehen werden, die auf Gefahrenstellen aufmerksam machen und einen sicheren Weg zur Schule aufzeigen.



Jens Frisch Christine Obieray

VR Baufi Top

DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung

10 Jahre Zinsfestschreibung:

1,80%*

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Unser Tipp: Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!

*) Stand: 16.09.2014; Sollzins 10 Jahre: 1,80% p.a.; 1,81% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!



Gemeinsam Ziele erreichen!

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der infra f" data-bbox="134 112 583 125"/>

Ein Großteil der Fürtherinnen und Fürther nutzt jeden Tag die Busse und U-Bahnen der infra f" data-bbox="86 135 284 431"/>



Foto: infra

kommen. Mit Analogien zu anderen Berufen soll verdeutlicht wer-

den, was die Beschäftigten so besonders macht. So erfahren die Leser in den nächsten Ausgaben zum Beispiel, warum Reinigungskräfte manchmal zu Spurensicherern werden, Busfahren wie Dressurreiten ist und was Kundenberaterinnen mit Seelsorgern gemeinsam haben.

Achten Sie auch auf die Plakate im gesamten Fürther Stadtgebiet und auf die Informationen unter www.stadtverkehr-fuerth.de, im Fahrgast-TV in den Fürther Bussen und im Newsletter der infra f" data-bbox="503 264 701 431"/>



Die infra f" data-bbox="134 461 608 479"/>

Der infra f" data-bbox="86 495 284 649"/>

Um künftig noch besser auf die Probleme, Wünsche und Anregungen rund um das Fürther Nah-

verkehrsgeschehen reagieren und diese aufarbeiten zu können, sind die Fahrgäste aufgerufen, der infra mitzuteilen, was sie auf dem Herzen haben. Das Verkehrsunternehmen prüft alle Meldungen und veröffentlicht einige Anliegen in der Kundenzeitschrift „infra mobil“. Natürlich freut sich die infra f" data-bbox="295 495 493 662"/>

Der Nahverkehrsdienstleister sieht seine Aufgaben unter dem Motto:

„Wer Fürth bewegen will, muss sein Ohr am Kunden haben!“ Anfragen, Anregungen und Wünsche sind hier an der richtigen Adresse: infra f" data-bbox="503 495 701 624"/>

Die infra f" data-bbox="503 624 701 689"/>



Kostenlose Beratung zum Thema Energie sparen

Ob mit neuen Technologien bei der Sanierung oder mit konkreten Tipps – überall lässt sich Energie einsparen. Damit schont man die Umwelt und den Geldbeutel. Doch welche Maßnahmen sind sinnvoll?

Die Energieprofis der infra geben gerne Antwort: Die nächsten kostenlosen Energieberatertage finden im Kundenzentrum in der Leyher Straße 69 von Montag, 13., bis Freitag, 17. Oktober, statt.

Wer also eine Fachberatung über moderne Heizsysteme benötigt oder wissen will, welche Sanierungsmaßnahme die für ihn sinnvollste ist, kann für einen der genannten Tage, jeweils in der Zeit von 10 bis 19 Uhr, vorab telefonisch unter 9704-4555 einen Beratungstermin zu folgender Themenpalette vereinbaren:

- Sanierungsberatung (Dämmung, Fenster und Dach)
- infraTHERM Heizungsleasing
- Erneuerbare Energien

- Stromsparen im Haushalt
- Energieausweis: Der Ausweis fürs Haus
- Gebäudethermografie – Schwachstellenanalyse
- Mini-BHKW

Eine Beratungsstunde hat einen Wert von 75 Euro und ist für Privatkunden der infra kostenlos. Gegen Entgelt ist auch eine Vor-Ort-Beratung rund um die Themen Solar und energetische Sanierung möglich.

Finde uns auf Facebook

Optima

FENSTER TÜREN

www.optima-online.de

F" data-bbox="712 215 902 277"/>

Seit über 40 Jahren!

Ute's Hundesalon

Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16

Kaiserplatz 2

90763 Fürth

scheren - trimmen - baden

und individuelle Beratung

KLEIN & JACOB

VERGOLDER-, RESTAURATOREN- & KÜNSTLERBEDARF

Vergolder-, Restauratoren- & Künstlerbedarf

Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

Aquarell-, Acryl-, Ölfarben

Malblöcke · Pinsel

Standard- und Doppel-Keilrahmen

in vielen Formaten, bespannt und grundiert, alles ab Lager.

Wehlauer Straße 81

90766 Fürth

Telefon: 0911-73 12 51 oder 73 21 56

www.klein-jacob.de

SIE haben Spaß am Autofahren und am Umgang mit Menschen.

haben den Taxi-Schein und suchen Arbeit. Oder wären bereit es zu machen. Genau Sie

SUCHEN WIR

bieten Vorbereitungskurse für die Ortskundeprüfung Fürth an. U.u. mit Jobgarantie.

0171 / 749 44 77

TAXI-SCHULE FÜRTH



Kleinanzeigen

Sport

ZUMBA Gold + Gymnastik. Spaß an Bewegung mit Musik. Mi., 8.10. (12 x) 10–11.30 Uhr, Sportzentrum, Kronacher Straße 140, Anm.: (0177) 736 83 45, www.greuther-fuerth.turnen.de

Stellenmarkt

Buchungen lfd. Geschäftsvorfälle + lfd. Lohnabrg übernimmt Industriekaufrau/Betriebswirtin, Tel.: (0170) 294 24 42

Beiköche und Servicekräfte in Teilzeit und/oder als Aushilfe gesucht! Keine Ausbildung erforderlich, Erfahrung von Vorteil! Tel. Bewerbung unter 766 04 85

Zusteller gesucht für die Verteilung der Stadtzeitung Fürth. Eigenes Heim, Unterfarnbach und Hardhöhe alle 14 Tage Dienstag/Mittwoch, ab 13 Jahren. Kontakt: Frau Kübler 969 81 27 oder E-Mail: christine.kuebler@dwfranken.de

Büro

Sonderverkauf Büromöbel und ergonomische Bürodrehstühle. Sie erhalten bis zu 50% Rabatt auf Muster, Messe-Neuheiten, Ausstellungsstücke, B-Ware, 8–17 Uhr, Tel. 790 80 18, Bremers. 19, Fürth Ronhof, www.lorenz-ulmer.de

Gesundheit & Wellness

Systemische Familienaufstellung. Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel. 767 09 13

Praxis f. Psychotherapie HpG, Gesprächs- u. Verhaltenstherapie, Entspannungstraining, Aura-Soma. Tel. 765 83 16, angelika.schwandner@web.de

Lipoweg-Stoffwechselkur – Effektiv abnehmen, kostenl. Info, Naturheilpraxis Evelyn Augsten-Arpasi, Fürth, (09101) 90 61 80, www.hp-augsten.de

Yoga und Bewegung für „Pfundige“ Frauen jeden Alters. Kurse mit und ohne Baby in Fürth. Infos www.wohlfuehlungen.de od. (0157) 73 14 68 77

Offenes Mantrasingen - Kraft tanken und entspannen. Jeden Freitag 19 Uhr im MüZe. www.mantra-fuerth.de

Qi Gong mit Kassenzulassung: (0176) 84 29 60 91 od. www.zentrum-qigong.de

Stress und Erschöpfung ade! Leichtigkeit und Gelassenheit im Alltag durch Coaching bei Dipl.-Psychologin. Infos und Termine: www.coach4u.me oder (0160) 636 40 14

Schamane aus Peru gibt Einzelsitzung in Fürth am 29./30.9. Kontakt: 77 55 14, www.joven-murayari.de

Abnehmen im Schlaf kostenfreier Infoabend 25.9.2014, 18 Uhr Apotheke im Forum 50 72 01 30

Yoga, Mom+Baby-Yoga, Yoga für Senioren in Fürth. Info und Anmeldung: (0170) 810 30 04

60+Aktiv im Studio arabesque – Bewegung für das Wohlbefinden. Ballett und Gymnastik für 60+. Kostenlose Schnupperstunde. Schwabacher Straße 31, Fürth, Tel.: 74 76 96, www.ballettstudio.info

www.heilsames-zittern.de Kurse f. Erwachsene u. Kinder. Tel.: (0171) 274 36 67

Autogenes Training und PMR n. Jacobson ab 8.10.14 in Fürth. Krankenkassen-zertifiziert, www.scheler-entspannung.de, Tel.: (09493) 95 12 70

Holen Sie sich Hilfe! Burnout, Stress, Lebenskrise, wenig Selbstwert, psychische Probleme? Beratung & Therapie bei www.innenfokus.de. Rufen Sie an: 14 88 97 49

Allergien u. Nahrungsunverträglichkeiten kinesiol. austesten, sinnvoll bei Verdauungsstörungen u. Hautproblemen, www.heilpraktikerin-ott.de, Lindenstr. 17, Fü-Dambach, Tel. 76 23 46

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel. 767 09 13

Leichter + gesünder mit Metabolic-Balance-Stoffwechselprogramm: Gewichtsreduktion, Allergien, Diabetes, Bluthochdruck, www.heilpraktikerin-ott.de, Lindenstraße 17, Fü-Dambach, Tel.: 76 23 46

Horschneidn und Fena, Dauerwellen und Farbe – macht Ihre Mobilfriseurin mit Herz Martina Fleischmann. Tel. 130 08 32

Entgiften, abnehmen und fit werden. Wohlbefinden und Gewicht stabilisieren. Telefon 756 76 70

Medizinische Fußpflege. Nur Hausbesuche. Tel.: 790 88 55

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

20 Jahre schöne Füße!!! in der Fußpflegepraxis Metz. Ich nehme mir Zeit für eine WIRKLICH GUTE Fußpflege. Termine: 790 90 87

Schreiner verlegt Parkett und Laminat fachmännisch und preiswert. Tel.: (0172) 815 89 44

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Straße 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u. Do. von 10–18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. (0175) 742 34 68, www.der-hutladen-fuerth.de

Gaststätte Zum Sportpark bietet Ihnen leckere fränkische Küche für Ihre Familien- oder Trauerfeiern an. Erlanger Straße 95, 90765, Tel.: 92 37 01 17

3D Druck - Wir bieten regionale Vertretung ohne teure Erstinvestition. info@dddprintservice.de

Sie brauchen Hilfe? Im Haus u. ums Haus: Hausordnung, verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher, Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 46 93 94, Mobil. (0170) 173 44 04

Dienstleistungen aller Art für Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Telefon 756 76 70

15% Nachlass auf Insektenschutzgitter für Fenster, Türen, Lichtschachtdeckungen in Profiqualität. Fa. Huber-Montage – Fürth, Tel. 76 48 38 + (0171) 237 64 75

Sie brauchen Hilfe in und um das Haus. Gartenarbeiten jeglicher Art. Rufen Sie mich an! Tel. (0172) 815 89 44

Fachanwältin f. Familienrecht berät Sie über alle Folgen v. Trennung u. Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn u. Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78 09 86 56.

Erbrechtliche Beratung Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei d. Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- u. Pflichtteilsansprüche. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78 09 86 56

Verschiedenes

Silikonfugen erneuern im Bad! Küche u. WC sauber und günstig Fü/Nbg (0157) 54 85 28 88

Vacher Mobildisco bringt seit 1995 Hits, von Oldies – aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass. Ab sofort weiße Hochzeitstauben, Tel: 76 50 91

Literaturkreis privat. Wer macht mit? Tel. 596 77 88

TENOR gesucht v. Pop-Jazz-Vokalensemble. Keine Profis, aber gut, 44–55 J., 6 Pers. Christina: info@6appeal.de

PKW-Stellplatz Fürth gesucht! Fichtenstraße-Ecke Simomstraße, Karlstraße-Ecke Fichtenstraße, Winklerstraße-Ecke Fichtenstraße (0176) 94 20 78 92

Baby- und Kindertrödelmarkt St. Heinrich am Samstag 27.9.2014 von 14 bis 17 Uhr im Pfarrzentrum Sonnenstraße 21 in Fürth



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

67 000, Verteilung an alle Haushalte der
Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 7B
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Stattliche Palme 4 m sucht Überwinterungsplatz in repräsentativen Räumen oder helle frostfreie Halle. Stellplatz wird bezahlt. Praxis Dr. Fischer Tel. 81 04 18 00 oder info@ihre-hausaerzte-fuerth.de

Suche für mein Hobby eine alte Schmiede oder Werkstatt zur Miete/Pacht. Unterfarnbach und Umgebung wäre ideal. Mobil: (0175) 205 51 42

Kauf&Verkaufe

Antik-Eckla kauft! Gold, Silberschmuck, Bernstein, Uhren, Antiquitäten, Bilder, Spielzeug, Porzellan und komplette Nachlässe zu Höchstpreisen! Maxstraße 15, 90762 Fürth, Tel. (0160) 314 03 68

Suche Schallplatten (Keine Klassik und Volksmusik) Tel. 749 92 59

Immobilien

Schön eingewachsenes Wochenendgrundstück 800 qm b. Cadolzburg zu verkaufen. Blockhütte 24 qm mit massivem Fundament. Wasser/Abwasser vorhanden Strom möglich VB 55.000 Tel. 31 14 77

Automobile/KFZ

Suche laufend gut erhaltene Gebrauchtwagen für vorgemerzte Kunden. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel. 790 59 09

Vermietungen

Nette Kunsttherapeutin sucht (Hinterhof-)Werkstatt zum künstlerischen Arbeiten, Altstadt/Südstadt Tel. 749 86 52

PKW-Stellpl. Fürth-Poppenreuth, Steinfeldweg zu vermieten. Tel. 79 16 03

Raumsharing! Kursraum Seminarraum, Praxisraum in Fürth zu vermieten! Info (0170) 810 30 04

Unterricht

HILFE in den Sprachenfächern (E, L, F). Erfahrener Nachhilfeler kommt ins Haus. Tel.: 510 93 11

Pensionierte Englischlehrerin erteilt Nachhilfe in Englisch. Tel: 596 77 88

Schlagzeug spielen(d) lernen, unabhängig v. Alter, Können, Stil mit Profitrommler Thomas Jugl. Info: mcjugl.de u. 73 65 37

HairStyle by Ramona

Herbst Frisuren 2014

**EXAKT GESCHNITTEN
MIT STIL UND PFIFF
PFLEGELEICHT ZU FRISIEREN
FÜR SIE UND IHN**

**FRAGEN SIE NACH UNSEREN
ANGEBOTEN**

Di / Mi 8-17 Uhr Do / Fr 8-18 Uhr Sa 8-13 Uhr
Königstraße 13 - 90762 Fürth
Tel. 0911 / 77 40 63 ALCINA Depot



Fürth Verwertungsanlagen



Recyclinghof Atzenhof

Vacher Straße 333, 90768 Fürth, Tel.: 810 15 24, E-Mail: recyclinghof@nefkom.net.

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 7.30 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, Samstag 7.30 bis 13 Uhr.

Recyclinghof Fürth

U-Bahnhalte Jakobenstraße, 90763 Fürth, Tel.: 70 66 66.

Öffnungszeiten:

Montag 9 bis 17 Uhr, Dienstag und Mittwoch 9 bis 12 Uhr,
Donnerstag 9 bis 18 Uhr (Sommerzeit), 9 bis 17 Uhr (Winterzeit),
Freitag 9 bis 17 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr.

Kompostanlage Burgfarnbach

Breiter Steig, Veitsbronner Straße, 90768 Fürth, Tel.: 752 02 79.

Öffnungszeiten:

Dienstag und Freitag 8 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr,
Mittwoch 9 bis 12 und 12.45 bis 18 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr.

Erddeponie Burgfarnbach

Regelsbacher Straße, 90768 Fürth, Tel.: 752 07 87.

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag 7.30 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, Freitag 7.30 bis 13.15 Uhr.



Kieferorthopädie in Cadolzburg

Neueröffnete moderne Fachpraxis

sucht ab sofort oder später,

Teil-/Vollzeit:

Zahntechniker (w/m)

Sprechzeiten:

Mo-Mi: 8.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr

Do: 14.00 - 18.00 Uhr

Fr: 9.30 - 13.30 Uhr

Dr. med. dent.

Magdalena Stec-Slonicz

Fachzahnärztin für Kieferorthopädie
mit langjähriger Klinikerfahrung und
Mitglied in renommierten Fachverbänden

Hindenburgstr. 29 (im Ärztehaus, 1. Stock)
90556 Cadolzburg Tel.: 09103 - 713 22 00
info@kfo-cadolzburg.de



www.kfo-cadolzburg.de

GR Münzen- & Schmuckhandlung **GERHARD RIEGEL** seit über 40 Jahren

Goldankauf Nürnberg
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation
Goldschmuck | Goldmünzen | Golduhren | Zahngold
„Wir machen jedes Gold zu Geld“
Ludwigstraße 41, Nürnberg-City U Weißer Turm
Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de

Sofort Bargeldauszahlung für Ihr Gold & Silber

Unser Kundenservice: Gerne auch Hausbesuche!

Da freut sich der Franke.
Feine Weine um 23% reduziert!

Erste + Neue / Kaltern – Südtirol
2013 Edelvernatsch, Rotwein, trocken
1l. Flasche **3,69€**

Juliuspital Würzburg / Franken
Echter Secco, weiss oder pink
Passend für die letzten Sommertage...
0,75l. Flasche **5,39€** (1l. = 7,20€)

Weingut Höfler / Michelbach – Franken
2012 Michelbacher Silvaner, trocken
1l. Flasche **5,39€**

Da freut sich der Franke.
Feine Weine um
23% reduziert.



Diese Angebote gibt es nur bei uns. Aktion gültig vom 24.09. – 04.10.14
Geöffnet: Mo – Sa 7 – 20 Uhr.



<https://www.facebook.com/EDEKA.Schmitt>
<https://www.facebook.com/ECenterSchmitt>

»Hofschmecker Weizenmehl. Aus unserer Region«

Hofschmecker
Weizenmehl T405
Feinste weiße Qualität. Ganz
frisch gemahlen. Bestens
geeignet für Kuchen und
Süßspeisen, auch zum
Mischen mit anderen Typen
und Vollkornmehl.

je 1kg Packung **0,99€**,
Sie sparen 23%



Mitarbeiter für unsere
Metzgerei gesucht:
www.edekaschmitt.de



MarcoSchmitt

»Hofschmecker Sauerkraut. Aus unserer Region«

Hofschmecker
Merkendorfer Sauerkraut
Dieses Sauerkraut wird aus
erntefrischem Weißkraut, nur
unter Zusatz von Salz, durch
natürliche Milchsäure-
gärung hergestellt.

810g Dose **0,99€**,
je 100g **1,23€**,
Sie sparen 23%



90427 N-Großgründlach
Wiesbadener Str. 31
90765 Fürth-Ronhof
Seeackerstraße 33

Änderungen vorbehalten. Alle Preise in Euro. Solange Vorrat reicht.